叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 桑德斯的病理学、生理学、组(saunders' Books On Pathology,) 000001

2. 桑德斯的病理学、生理学、组(saunders' Books On Pathology,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

桑德斯的病理学、生理学、组(Saunders' Books on Pathology,)
第1/2页

['kætəlɒg]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [baɪ]
Catalog **taken** **from** **the** **end** **of** **A** **Text** **-** **book** **of** **Diseases** **of** **Women** **by**
目录 已采取 从 这 结尾 的 一个 文本 - 书 的 疾病 的 女性 经过

[tʃɑːlz] ['penrəuz] ,
Charles **Penrose** **,**
查尔斯 彭罗斯 ,

目录摘自查尔斯·彭罗斯所著《妇科疾病教科书》末尾。

['dʌbljuː] . [biː] . ['sɔːndəz] ['kʌmpəni] , - { [wʌn] }
W **.** **B** **.** **Saunders** **Company** **,** **1908** **{** **1** **}**
W . B . 桑德斯 公司 , - { 1 }

WB Saunders 公司，1908 年{1}

['sɔːndəz] - [bʊks]
SAUNDERS **'** **BOOKS**
桑德斯 - 图书

桑德斯的书

— — — — [ɒn] — — — —
— **—** **—** **—** **on** **—** **—** **—** **—**
— — — — 在 — — — —

- - 在 - -

[pə'θɒlədʒi] , [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [hɪ'stɒlədʒi] , [ˌembri'ɒlədʒi]
Pathology **,** **Physiology** **Histology** **,** **Embryology**
病理 , 生理 组织学 , 胚胎学

病理学、生理学、组织学、胚胎学

[ænd; ənd][bækˌtɪəri'ɒlədʒi]
and **Bacteriology**
和 细菌学

和细菌学

['dʌbljuː] . [biː] . ['sɔːndəz] ['kʌmpəni]
W **.** **B** **.** **SAUNDERS** **COMPANY**
W . B . 桑德斯 公司

WB SAUNDERS 公司

- ['wɔːlnʌt] [striːt] [ˌfɪlə'delfiə]
925 **WALNUT** **STREET** **PHILADELPHIA**
- 核桃 街道 费城

费城核桃街925号

[naɪn] , [ˌhenri'etə] [striːt] ['kʌvənt] ['gɑːd(ə)n] , ['lʌndən]
9 **,** **HENRIETTA** **STREET** **COVENT** **GARDEN** **,** **LONDON**
9 , 亨丽埃塔 街道 科文特 花园 , 伦敦

伦敦科文特花园亨丽埃塔街9号

['lɪtərəri] [suːˌpɪəri'ɒrəti]
LITERARY **SUPERIORITY**
文学 优势

文学上的优越性

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] ['eksələnt] ['dʒʌdʒmənt] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] ['veri]
HE **excellent** **judgment** **displayed** **in** **the** **publications** **of** **the** **house** **at** **the** **very**
他 出色的 判断 显示 在 这 出版物 的 这 房子 在 这 非常
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ɪts][kə'rɪə(r)] ,
beginning **of** **its** **career** **,**
开始 的 它是 职业 ,

他在该机构成立之初的出版物中就展现出了卓越的判断力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['bɪznəs] ['meθədz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
and **the** **success** **of** **the** **modern** **business** **methods** **employed** **by** **it** **,**
和 这 成功 的 这 现代的 商业 方法 受雇 经过 它 ,

以及它所采用的现代商业方法的成功，

[æt; ət][wʌns] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [men][ɪn][ðə; ði] [prə'feʃn] ,
at **once** **attracted** **the** **attention** **of** **leading** **men** **in** **the** **profession** **,**
在 一次 吸引 这 注意力 的 领导 男人 在 这 职业 ,

立即引起了业内领军人物的关注，

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] ['raɪtər] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [bʊks]
and **many** **of** **the** **most** **prominent** **writers** **of** **America** **offered** **their** **books**
和 许多 的 这 最多 著名的 作家 的 美国 提供 他们的 图书
[fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
for **publication** **.**
为了 发布 .

许多美国最杰出的作家都提供了他们的作品供出版社出版。

[ðʌs] ,
Thus **,**
因此 ,

因此，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] [ðæt] [ɪ'miːdiətli]
there **were** **produced** **in** **rapid** **succession** **a** **number** **of** **works** **that** **immediately**
那里 是 生产 在 迅速的 演替 一个 数字 的 作品 那 立即地
[pleɪst] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ɒv; əv]['medɪk(ə)l] ['pʌblɪʃəz] .
placed **the** **house** **in** **the** **front** **rank** **of** **Medical** **Publishers** **.**
放置 这 房子 在 这 正面 秩 的 医疗的 出版商 .

随后，出版社迅速推出了一系列作品，立即跻身医学出版社的前列。

[wʌn] [niːd] ['əʊnli][saɪt] [sʌtʃ] ['ɪnstənsɪz] [æz; əz] [kiːnz] [faɪv] - ['vɒljuːm] [wɜːk] [ɒn] ['sɜːdʒəri] ,
One **need** **only** **cite** **such** **instances** **as** **Keen's** **five** **-** **volume** **work** **on** **Surgery** **,**
一 需要 仅有的 引用 这样的 实例 作为 基恩的 五 - 体积 工作 在 外科手术 ,

只需举出基恩的五卷本《外科手术论》等例子即可。

['kelɪ] [ænd; ənd]['noʊbəlz][ˌgaɪnə'kɑːlədʒi][ænd; ənd][æb'dɒmɪn(ə)l]['sɜːdʒəri] , ['faʊlərz] ['sɜːdʒəri] , ['æʃtənz]
Kelly **and** **Noble's** **Gynecology** **and** **Abdominal** **Surgery** **,** **Fowler's** **Surgery** **,** **Ashton's**
凯莉 和 贵族的 妇科 和 腹部 外科手术 , 福勒的 外科手术 , 阿什顿的
[ˌgaɪnə'kɑːlədʒi] ,
Gynecology **,**
妇科 ,

Kelly and Noble妇科和腹部外科诊所、Fowler外科诊所、Ashton妇科诊所

['mɔɪnəˌhænz] [wɜːks] [ɒn][æb'dɒmɪn(ə)l] [ɑːpə'reɪʃnz] [ænd; ənd][ɒn] ['gɔːlstəʊnz] , ['sɑːli] , [kɪnɪkət] ,
Moynihan's **works** **on** **Abdominal** **Operations** **and** **on** **Gallstones** **,** **Sahli** **,** **Kinnicutt** **,**
莫伊尼汉的 作品 在 腹部 运营 和 在 胆结石 , 萨利 , 金尼卡特 ,
[ænd; ənd] ['pɑːtərz] [ˌdaɪəg'nɒstɪk] ['meθədz] ,
and **Potter's** **Diagnostic** **Methods** **,**
和 陶工的 诊断 方法 ,

莫伊尼汉关于腹部手术和胆结石的著作，萨利、金尼卡特和波特的诊断方法，

[stɛŋgəlz] [pə'θɒlədʒi] , ['hɜ:rsts] [əb'stetrɪks] , ['ændərz] - ['præktɪs] , [dəkoʊstəs] ['sɜ:dʒəri] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Stengel's Pathology , Hirst's Obstetrics , Anders ' Practice , DaCosta's Surgery , and the
斯滕格尔的 病理 , 赫斯特的 产科 , 安德斯 - 实践 , 达科斯塔的 外科手术 , 和 这
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] ['sɜ:dʒəri] ,
International Text - Book of Surgery ,
国际的 文本 - 书 的 外科手术 ,

《施滕格尔病理学》、《赫斯特产科学》、《安德斯实践》、《达科斯塔外科学》和《国际外科学教科书》

['edɪtɪd] [baɪ] ['wɒrən] [ænd; ənd] [gu:ld] .
edited by Warren and Gould .
编辑 经过 沃伦 和 古尔德 .

由沃伦和古尔德编辑。

[ði:z] [bʊks] [hæv; həv] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] [wɜ:ks] [ɒn] [ðeə(r)]
These books have made for themselves a place among the best works on their
这些 图书 有 制成 为了 他们自己 一个 地方 之中 这 最好的 作品 在 他们的
['sevrəl] ['sʌbdʒɪkts] .
several subjects .
一些 主题 .

这些书籍已跻身各自主题领域最佳作品之列。

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['kætəlɒg] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [ə'pɒn] [rɪ'kwest] { [ˌtu:'tu:] }
A Complete Catalogue of our Publications will be Sent upon Request { 2 }
一个 完全的 目录 的 我们的 出版物 将要 是 发送 之上 要求 { 2 }

如有需要，我们将寄送完整的出版物目录{2}

[ə'merɪkən] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi]
American Text - Book of Pathology
美国人 文本 - 书 的 病理

美国病理学教科书

[ə'merɪkən] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] .
American Text - Book of Pathology .
美国人 文本 - 书 的 病理 .

美国病理学教科书。

['edɪtɪd] [baɪ] ['lʊdvɪg] - , [em] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] , [rʌʃ] ['medɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] ,
Edited by Ludvig Hektoen , M . D . , Professor of Pathology , Rush Medical College ,
编辑 经过 路德维格 - , M . D . , 教授 的 病理 , 匆忙 医疗的 大学 ,

由拉什医学院病理学教授 Ludvig Hektoen 医学博士编辑，

[ɪn] [əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] ; [ænd; ənd]['deɪvɪd] ['ri:zmən] , [em] . [di:] . ,
in affiliation with the University of Chicago ; and David Riesman , M . D . ,
在 联系 和 这 大学 的 芝加哥 ; 和 大卫 里斯曼 , M . D . ,
[prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['klɪnɪk(ə)l]['medsn; 'medɪsn] ,
Professor of Clinical Medicine ,
教授 的 临床 药品 ,

与芝加哥大学有合作关系；以及临床医学教授大卫·里斯曼医学博士

[ˌfɪlə'delfiə] ['pɒlɪklɪnɪk] .
Philadelphia Polyclinic .
费城 综合诊所 .

费城综合诊所。

['hænsəm] [ɪm'pɪəriəl][ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑ:vəʊ] , - ['peɪdʒɪz] , - [ɪˌlʌs'treʃən] , - [ɪn] [k'ʌləz] .
Handsome imperial octavo , 1245 pages , 443 illustrations , 66 in colors .
英俊的 帝国 八开本 , - 页面 , - 插图 , - 在 颜色 .

精美的皇家八开本，1245页，443幅插图，其中66幅为彩色。

[klɒθ] , $7 . - [net] ; [ʃi:p] [ɔ:(r)][hɑ:f] [mə'rɒkəʊ] , $9 . - [net] .
Cloth , $7 . 50 net ; Sheep or Half Morocco , $9 . 00 net .
布 , $7 . - 网 ; 羊 或者 一半 摩洛哥 , $9 . - 网 .

布料，净价 7.50 美元；羊皮或半摩洛哥皮，净价 9.00 美元。

[məʊst] ['sʌmptʃuəsli] ['ɪləstreɪtɪd] [pə'θɒlədʒi] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]

MOST	SUMPTUOUSLY	ILLUSTRATED	PATHOLOGY	IN	ENGLISH
最多	奢华地	插图	病理	在	英语

英文版最精美插图病理学

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜːk] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [hæz; həz]

The	present	work	is	the	most	representative	treatise	on	the	subject	that	has
这	展示	工作	是	这	最多	代表	论文	在	这	主题	那	有

[ə'pɪəd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .

appeared	in	English	.
出现	在	英语	.

这部著作是迄今为止用英语写成的关于该主题最具代表性的专著。

[ˌaɪ 'tiː] ['fəːniʃ] [præk'tɪʃənər] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [tekst] - [bʊk] [ɒn][ðə; ði]

It	furnishes	practitioners	and	students	with	a	comprehensive	text	-	book	on	the
它	提供	从业者	和	学生	和	一个	综合的	文本	-	书	在	这

[ɪ'senʃ(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd][fækts][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [pə'θɒlədʒi] [ænd; ənd][ˌpæθə'lɒdʒɪk] [ə'nætəmi] ,

essential	principles	and	facts	in	General	Pathology	and	Pathologic	Anatomy	,
基本的	原则	和	事实	在	一般的	病理	和	病理学	解剖学	,

它为从业人员和学生提供了一本关于普通病理学和病理解剖学基本原理和事实的综合性教科书。

[wɪð] [ɪ'speʃl] ['emfəsɪs] [ɒn][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][tuː; tə] ['præktɪkl] ['medsn; 'medɪsn] .

with	especial	emphasis	on	the	relations	of	the	latter	to	practical	medicine	.
和	特别的	强调	在	这	关系	的	这	后者	到	实际的	药品	.

尤其强调后者与实用医学的关系。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [ɔːl][ə'rɪdʒən(ə)l] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn]['kʌlə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['prɪntɪd]

The	illustrations	are	nearly	all	original	,	and	those	in	color	are	printed
这	插图	是	几乎	全部	原来的	,	和	那些	在	颜色	是	打印

[də'rektli] [ɪn][ðə; ði][tekst] .

directly	in	the	text	.
直接地	在	这	文本	.

插图几乎全部是原创作品，彩色插图直接印在正文中。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][pɪk'tɔːriəl] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [fɔːmz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ætləs][ɒv; əv][ˌpæθə'lɒdʒɪk]

In	fact	,	the	pictorial	feature	of	the	work	forms	a	complete	atlas	of	pathologic
在	事实	,	这	画报	特征	的	这	工作	表格	一个	完全的	图集	的	病理学

[ə'nætəmi] [ænd; ənd][hɪ'stɒlədʒi] .

anatomy	and	histology	.
解剖学	和	组织学	.

事实上，该作品的图画特色构成了一部完整的病理解剖学和组织学图谱。

['kwɔːtəli] ['medɪk(ə)l]['dʒɜːn(ə)l] , ['ʃefiːld] , ['ɪŋglənd]

Quarterly	Medical	Journal	,	Sheffield	,	England
季刊	医疗的	杂志	,	谢菲尔德	,	英格兰

英国谢菲尔德季刊医学杂志

“ [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] , [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [waɪlst] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm]

“	As	to	the	illustrations	,	we	can	only	say	that	whilst	all	of	them
“	作为	到	这	插图	,	我们	能	仅有的	说	那	而	全部	的	他们

[ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ,

are	good	,
是	好的	,

至于插图，我们只能说虽然它们都很好，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ə'ləʊn][ðə; ði] [bʊk] [ɪz]

most	of	them	are	really	beautiful	,	and	for	them	alone	the	book	is
最多	的	他们	是	真的	美丽的	,	和	为了	他们	独自的	这	书	是

[wɜːθ] ['hævɪŋ] .

worth	having	.
值得	拥有	.

它们中的大多数都非常漂亮，光凭这些图片，这本书就值得拥有。

[bəuθ] ['kʌləd] [ænd; ənd][pleɪn] ,
Both **colored** **and** **plain** **,**
两个都 有色 和 清楚的 ,

彩色和素色的都有

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][səʊ] [prə'fjuːsli] [æz; əz][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['veri] ['lɑːdʒli] [tuː; tə][ðə; ði]
they **are** **distributed** **so** **profusely** **as** **to** **add** **very** **largely** **to** **the**
他们 是 分布式 所以 大量地 作为 到 添加 非常 很大程度上 到 这
['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][help][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] .
interest **of** **the** **reader** **and** **to** **help** **the** **student** **.**
兴趣 的 这 读者 和 到 帮助 这 学生 .

它们分发得如此之多，极大地增加了读者的兴趣，并对学生有所帮助。

[mə'kɑːnəlz] [pə'θɒlədʒi]
McConnell's **Pathology**
麦康奈尔的 病理

麦康奈尔病理学

[ə; eɪ]['mænjuəl][ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] .
A **Manual** **of** **Pathology** **.**
一个 手动的 的 病理 .

病理学手册。

[baɪ] ['gʌθri] [mə'kɑːnəl] , [em] . [diː] . , [pə'θɒlədʒɪst] [tuː; tə][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd]['kænsə(r)]['hɒspɪt(ə)l] ,
By **Guthrie** **McConnell** **,** **M** **.** **D** **.** **,** **Pathologist** **to** **the** **Skin** **and** **Cancer** **Hospital** **,**
经过 格思里 麦康奈尔 , M . D . , 病理学家 到 这 皮肤 和 癌症 医院 ,

作者：格思里·麦康奈尔医学博士，皮肤癌医院病理学家

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] . 12mo [ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
St **.** **Louis** **.** **12mo** **of** **523** **pages** **,** **with** **170** **illustrations** **.**
英石 . 路易斯 . 12mo 的 - 页面 , 和 - 插图 .

圣路易斯。12开本，523页，含170幅插图。

['fleksəb(ə)l] ['leðə(r)] , $2 . - [net] .
Flexible **leather** **,** **$2** **.** **50** **net** **.**
灵活的 皮革 , $2 . - 网 .

柔韧皮革，净价 2.50 美元。

['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd]
RECENTLY **ISSUED**
最近 发布

最近发布的

['dɑːktər; draɪv] . [mə'kɑːnəl] [hæz; həz] [dɪ'skʌst] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['klɪənəs] [ænd; ənd]
Dr **.** **McConnell** **has** **discussed** **his** **subject** **with** **a** **clearness** **and**
博士 . 麦康奈尔 有 讨论 他的 主题 和 一个 清晰度 和
[prɪ'sɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [staɪl] [ðæt] ['rendə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][bəuθ]['stjuːd(ə)nt]
precision **of** **style** **that** **render** **the** **work** **of** **great** **assistance** **to** **both** **student**
精确 的 风格 那 使成为 这 工作 的 伟大的 协助 到 两个都 学生
[ænd; ənd][præk'tɪʃənə(r)] .
and **practitioner** **.**
和 实践者 .

麦康奈尔博士以清晰、精确的风格探讨了他的主题，使得这部著作对学生和从业者都大有裨益。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ə'rɪdʒən(ə)l] , [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
The **illustrations** **,** **many** **of** **them** **original** **,** **have** **been** **introduced** **for** **their**
这 插图 , 许多 的 他们 原来的 , 有 到过 介绍 为了 他们的
['præktɪkl] ['vælju:] . { [θriː] }
practical **value** **.** **{** **3** **}**
实际的 价值 . { 3 }

这些插图，其中许多是原创作品，因其实用价值而被收录。{3}

[welz] - ['kemɪk(ə)l] [pə'θɒlədʒi]
Wells ' Chemical Pathology
威尔斯 - 化学 病理

威尔斯化学病理学

['kemɪk(ə)l] [pə'θɒlədʒi] .
Chemical Pathology .
化学 病理 .

化学病理学。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [pə'θɒlədʒi] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Being a Discussion of General Pathology from the Standpoint of the
存在 一个 讨论 的 一般的 病理 从 这 立场 的 这
['kemɪk(ə)l] ['prəʊsesɪz] [ɪn'vɒlvd] .
Chemical Processes Involved .
化学 流程 涉及 .

从化学过程的角度探讨一般病理学。

[baɪ][eɪtʃ] . ['gɪdiən] [welz] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [em] . [diː] . , [ə'sɪstənt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] [ɪn][ðə; ði]
By H . Gideon Wells , Ph . D . , M . D . , Assistant Professor of Pathology in the
经过 H . 基甸 威尔斯 , 菲尔 . D . , M . D . , 助手 教授 的 病理 在 这
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ] .
University of Chicago .
大学 的 芝加哥 .

作者：H. Gideon Wells，博士，医学博士，芝加哥大学病理学助理教授。

[ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ][ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] .
Octavo of 549 pages .
八开本 的 - 页面 .

八开本，共549页。

[klɒθ] , $3 . - [net] ; [hɑːf][mə'rɒkəʊ] , $4 . - [net] .
Cloth , $3 . 25 net ; Half Morocco , $4 . 75 net .
布 , $3 . - 网 ; 一半 摩洛哥 , $4 . - 网 .

布料，净价 3.25 美元；半摩洛哥皮，净价 4.75 美元。

['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd]
RECENTLY ISSUED
最近 发布

最近发布的

['dɑːktər; draɪv] . [welz] [hɪə(r)]['prez(ə)nts][ðə; ði]['leɪtɪst] [wɜːk] [ˌsɪstə'mætɪkli] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]
Dr . Wells here presents the latest work systematically considering the subject
博士 . 威尔斯 这里 礼物 这 最新的 工作 系统地 考虑 这 主题
[ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [pə'θɒlədʒi] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kemɪk(ə)l] ['prəʊsesɪz] [ɪn'vɒlvd] .
of general pathology from the standpoint of the chemical processes involved .
的 一般的 病理 从 这 立场 的 这 化学 流程 涉及 .

威尔斯博士在此介绍了最新的研究成果，系统地从化学过程的角度探讨了普通病理学这一主题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] [rɪ'sɜːtʃ] [ɪn] [pə'θɒlədʒi]
It is written for the physician , for those engaged in research in pathology
它 是 书面 为了 这 医生 , 为了 那些 已订婚的 在 研究 在 病理
[ænd; ənd] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk] ['kemɪstri] ,
and physiologic chemistry ,
和 生理 化学 ,

本书是为医生以及从事病理学和生理化学研究的人员编写的。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['medɪk(ə)l]['stjuːd(ə)nt] .
and for the medical student .
和 为了 这 医疗的 学生 .

以及医学生。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['tʃæptə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['kemɪstri] [ænd; ənd] ['fɪzɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	the	introductory	chapter	are	discussed	the	chemistry	and	physics	of	the
在	这	引言	章	是	讨论	这	化学	和	物理	的	这

['ænɪm(ə)l] [sel] ,

animal	cell	,
动物	细胞	,

引言部分讨论了动物细胞的化学和物理性质。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [fækts][ɒv; əv][ˌaɪənaɪ'zeɪʃn] , [dɪ'fju:ʒn] , [ɒz'mɒtɪk] ['preʃə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

giving	the	essential	facts	of	ionization	,	diffusion	,	osmotic	pressure	,	etc	.
给予	这	基本的	事实	的	电离	,	扩散	,	渗透压	压力	,	ETC	.

,

,

,

阐述电离、扩散、渗透压等基本事实。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ði:z] [fækts][tu:; tə]['seljələ(r)] [æk'tɪvətiz] .

and	the	relation	of	these	facts	to	cellular	activities	.
和	这	关系	的	这些	事实	到	细胞	活动	.

以及这些事实与细胞活动的关系。

['speʃ(ə)l] ['tʃæptəz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə][ˌdaɪə'bi:ti:z][ænd; ənd][tu:; tə]['jʊərɪk] - ['æsɪd][mə'tæbəlɪzəm]

Special	chapters	are	devoted	to	Diabetes	and	to	Uric	-	acid	Metabolism
特别的	章节	是	奉献	到	糖尿病	和	到	尿酸	-	酸	代谢

[ænd; ənd] [gaʊt] .

and	Gout	.
和	痛风	.

本书设有专门章节论述糖尿病、尿酸代谢和痛风。

[ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] . [eɪtʃ] . [weltʃ; welʃ] , [em] . [di:] . ,

Wm	.	H	.	Welch	,	M	.	D	.	,
威廉	.	H	.	韦尔奇	,	M	.	D	.	,

威廉·H·韦尔奇，医学博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] , [dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] .

Professor	of	Pathology	,	Johns	Hopkins	University	.
教授	的	病理	,	约翰斯	霍普金斯	大学	.

约翰·霍普金斯大学病理学教授。

“ [ðə; ði] [wɜ:k] [fɪlz] [ə; eɪ]['ri:əl] [ni:d] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt]

“	The	work	fills	a	real	need	in	the	English	literature	of	a	very	important
“	这	工作	填充	一个	真实的	需要	在	这	英语	文学	的	一个	非常	重要的

['sʌbdʒɪkt] ,

subject	,
主题	,

“这部作品填补了英语文学中一个非常重要主题的空白，

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][glæd][tu:; tə] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ] ['stjʊdnts] .

and	I	shall	be	glad	to	recommend	it	to	my	students	.
和	我	将	是	高兴的	到	推荐	它	到	我的	学生	.

我乐意向我的学生推荐这本书。

” [mək'fɑ:rləndz] [pə'θɒlədʒi]

”	McFarland's	Pathology
”	麦克法兰的	病理

《麦克法兰病理学》

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] .

A	Text	-	Book	of	Pathology	.
一个	文本	-	书	的	病理	.

病理学教科书。

[baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][məkˈfɑːrlənd] , [em] . [diː] . ， [prəˈfesə(r)] [ɒv; əv] [pəˈθɒlədʒi] [ænd; ənd][bækˌtɪəriˈɒlədʒi]

By	Joseph	McFarland	,	M	.	D	.	,	Professor	of	Pathology	and	Bacteriology
经过	约瑟夫	麦克法兰	,	M	.	D	.	,	教授	的	病理	和	细菌学

[ɪn][ðə; ði]['medɪkəʊ] - [kaɪˈrɜːrdʒɪkəl] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] .

in	the	Medico	-	Chirurgical	College	of	Philadelphia	.
在	这	医生	-	外科手术	大学	的	费城	.

作者：约瑟夫·麦克法兰医学博士，费城医学院病理学和细菌学教授。

[ɒkˈteɪvəʊ; ɒkˈtɑːvəʊ][ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [ɪˌlʌsˈtreʃən] , ['meni] [ɪn] [kˈʌləz] .

Octavo	of	818	pages	,	with	350	illustrations	,	many	in	colors	.
八开本	的	-	页面	,	和	-	插图	,	许多	在	颜色	.

八开本，共 818 页，含 350 幅插图，其中许多是彩色的。

[klɒθ] , $5 . - [net] ; [hɑːf] [məˈrɒkəʊ] , $6 . - [net] .

Cloth	,	$5	.	00	net	;	Half	Morocco	,	$6	.	50	net	.
布	,	$5	.	-	网	;	一半	摩洛哥	,	$6	.	-	网	.

布料，净价 5.00 美元；半摩洛哥皮，净价 6.50 美元。

['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd] — ['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd]

RECENTLY	ISSUED	—	BEAUTIFULLY	ILLUSTRATED
最近	发布	—	非常漂亮	插图

最新发行——精美插图

[ˌʌnˈlaɪk] [məʊst] [wɜːks] [ɒn] [pəˈθɒlədʒi] , [ðɪs] [wɜːk] [triːts] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði]

Unlike	most	works	on	pathology	,	this	work	treats	the	subject	,	not	from	the
与此不同	最多	作品	在	病理	,	这	工作	款待	这	主题	,	不是	从	这

[prəˈfɛsərz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,

professor's	point	of	view	,
教授们	观点	的	看法	,

与大多数病理学著作不同，这部著作并非从教授的角度来探讨这一主题。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] .

but	from	that	of	the	student	.
但	从	那	的	这	学生	.

但从学生的角度来看。

[ðə; ði][tekst][ɪz]['ædmərəbli] [ɪˈluːsɪdeɪtɪd] [baɪ] ['njuːmərəs] ['eksələnt] [ɪˌlʌsˈtreʃən] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

The	text	is	admirably	elucidated	by	numerous	excellent	illustrations	,	many	of	them
这	文本	是	令人钦佩地	阐明	经过	很多的	出色的	插图	,	许多	的	他们

['hævɪŋ] [biːn] [ɪˈspeʃəli] [drɔːn] .

having	been	especially	drawn	.
拥有	到过	尤其	绘制	.

书中配有大量精美的插图，其中许多插图都是专门绘制的，对文本进行了很好的阐释。

[əˈmerɪkən] ['medsn; 'medɪsn]

American	Medicine
美国人	药品

美国医学

“ [wiː; wi] [fiːl] ['kɒnfɪdənt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)]['riːs(ə)nt] ['triːtɪs] , [nɒt] [ɪnˌsaɪkləˈpiːdɪk] [ɪn]['kærəktə(r)][ɒn]

“	We	feel	confident	in	saying	no	other	recent	treatise	,	not	encyclopedic	in	character	on
“	我们	感觉	自信的	在	说	不	其他	最近的	论文	,	不是	百科全书	在	特点	在

['eni] ['sʌbdʒɪkt] ,

any	subject	,
任何	主题	,

“我们有信心说，近期没有其他任何关于任何主题的百科全书式专著，

[kən'teɪnz] [səʊ] [mʌtʃ] [də'rekt][ænd; ənd] ['kɒrəleɪtɪd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [brɑ:ntʃ] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]
contains **so** **much** **direct** **and** **correlated** **information** **on** **the** **branch** **with** **which** **it**
包含 所以 很多 直接的 和 相关 信息 在 这 分支 和 哪个 它
[di:lz] . ” { [fɔ:r] }
deals **.** **”** **{** **4** **}**
交易 . ” { 4 }

包含大量关于它所处理的分支的直接和相关的信息。”{4}

- [ænd; ənd] - ['dʒen(ə)rəl][ˌpæθə'lɒdʒɪk] [hɪ'stɒlədʒi]
Dürck **and** **Hektoen's** **General** **Pathologic** **Histology**
- 和 - 一般的 病理学 组织学

Dürck 和 Hektoen 的《普通病理组织学》

['ætləs] [ænd; ənd] [ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ˌpæθə'lɒdʒɪk] [hɪ'stɒlədʒi] .
Atlas **and** **Epitome** **of** **General** **Pathologic** **Histology** **.**
阿特拉斯 和 缩影 的 一般的 病理学 组织学 .

普通病理组织学图谱与概要。

[baɪ][ˌpi: 'ɑ:(r)] .
By **Pr** **.**
经过 普尔 .

由教授

['dɑ:ktər; draɪv] . [eɪtʃ] . - , [ɒv; əv]['mju:nɪk] .
Dr **.** **H** **.** **Dürck** **,** **of** **Munich** **.**
博士 . H . - , 的 慕尼黑 .

慕尼黑的 H. Dürck 博士。

['edɪtɪd] , [wɪð] [ə'dɪʃən] , [baɪ] ['lʊdvɪg] - , [em] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] [ɪn] [rʌʃ]
Edited **,** **with** **additions** **,** **by** **Ludvig** **Hektoen** **,** **M** **.** **D** **.** **,** **Professor** **of** **Pathology** **in** **Rush**
编辑 , 和 新增内容 , 经过 路德维格 - , M . D . , 教授 的 病理 在 匆忙
['medɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
Medical **College** **,** **Chicago** **.**
医疗的 大学 , 芝加哥 .

由芝加哥拉什医学院病理学教授 Ludvig Hektoen 医学博士编辑并补充。

- ['kʌləd] ['fɪgəz] [ɒn] - [ˌlɪθə'græfɪk] [pleɪts] , - [tekst] - [kʌts] , ['meni] [ɪn] [k'ʌləz] , [ænd; ənd] -
172 **colored** **figures** **on** **77** **lithographic** **plates** **,** **36** **text** **-** **cuts** **,** **many** **in** **colors** **,** **and** **353**
- 有色 数据 在 - 平版印刷 盘子 , - 文本 - 削减 , 许多 在 颜色 , 和 -
['peɪdʒɪz] .
pages **.**
页面 .

172 幅彩色图画，印在 77 张石版画上；36 幅文字插图，其中许多是彩色的；共 353 页。

[klɒθ] , $5 . - [net] .
Cloth **,** **$5** **.** **00** **net** **.**
布 , $5 . - 网 .

布料，净价 5.00 美元。

[ɪn] ['sɔ:ndəz] - [hænd] - ['ætləs] ['sɪəri:z] .
In **Saunders** **'** **Hand** **-** **Atlas** **Series** **.**
在 桑德斯 - 手 - 阿特拉斯 系列 .

在桑德斯的《手图谱系列》中。

[ə; eɪ] [nju:] ['vɒlju:m] — ['ri:s(ə)ntli] ['ɪfu:d]
A **NEW** **VOLUME** **—** **RECENTLY** **ISSUED**
一个 新的 体积 — 最近 发布

新卷——近期发行

[ðɪs] [nju:] ['ætləs] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)]['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [tu:] [prɪ'si:dɪŋ] ['vɒlju:mz]

This	new	Atlas	will	be	found	even	more	valuable	than	the	two	preceding	volumes
这	新的	阿特拉斯	将要	是	成立	甚至	更多的	有价值的	比	这	二	前	卷

[ɒn] ['speʃ(ə)l] [ˌpæθə'lɒdʒɪk] [hɪ'stɒlədʒi] ,

on	Special	Pathologic	Histology	,
在	特别的	病理学	组织学	,

这本新图谱将比前两卷特殊病理组织学图谱更有价值。

[tu:; tə] [wɪtʃ] , [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][kəm'pænjən] [wɜ:k] .

to	which	,	in	a	manner	,	it	is	a	companion	work	.
到	哪个	,	在	一个	方式	,	它	是	一个	伴侣	工作	.

从某种意义上说，它是一部姊妹篇。

[ðə; ði][tekst] [gɪvz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [v'ju:z] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv]

The	text	gives	the	generally	accepted	views	in	regard	to	the	significance	of
这	文本	给予	这	一般来说	公认	浏览	在	看待	到	这	意义	的

[ˌpæθə'lɒdʒɪk] ['prəʊsesɪz] ,

pathologic	processes	,
病理学	流程	,

本文阐述了关于病理过程意义的普遍接受的观点，

[ɪk'spleɪnd] [ɪn][klɪə(r)][ænd; ənd] ['i:zəli] [ˌʌndə'stʊd] ['læŋgwɪdʒ] .

explained	in	clear	and	easily	understood	language	.
解释	在	清除	和	容易地	理解	语言	.

用清晰易懂的语言解释。

[ðə; ði] ['lɪθəgrɑ:f] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [rɪ'kwaɪəd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['twenti] - [sɪks] [k'ʌləz] [tu:; tə]

The	lithographs	in	some	cases	required	as	many	as	twenty	-	six	colors	to
这	石版画	在	一些	案例	必需的	作为	许多	作为	二十	-	六	颜色	到

[ˌri:prə'dju:s] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] .

reproduce	the	original	painting	.
复制	这	原来的	绘画	.

有些石版画需要多达二十六种颜色才能再现原作。

['dɑ:ktər; draɪv] . - [hæz; həz] [meɪd] ['meni] [ə'dɪʃən] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælju:] .

Dr	.	Hektoen	has	made	many	additions	of	great	value	.
博士	.	-	有	制成	许多	新增内容	的	伟大的	价值	.

赫克托恩博士做出了许多极具价值的贡献。

['dʌblju:] . [ti:] . ['kaʊnslmən] , [em] . [di:] . ,

W	.	T	.	Councilman	,	M	.	D	.	,
W	.	T	.	市议员	,	M	.	D	.	,

WT 议员，MD，

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ˌpæθə'lɒdʒɪk] [ə'nætəmi] , ['hɑ:vəd] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] .

Professor	of	Pathologic	Anatomy	,	Harvard	University	.
教授	的	病理学	解剖学	,	哈佛大学	大学	.

哈佛大学病理解剖学教授。

“ [ai][hæv; həv] [si:n] [nəʊ] [pleɪts] [wɪtʃ] [ɪm'pres] [ˌem 'i:][æz; əz][səʊ]['tru:li] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ˌhɪstə'lɑ:dʒɪk]

“	I	have	seen	no	plates	which	impress	me	as	so	truly	representing	histologic
“	我	有	已见	不	盘子	哪个	令人印象深刻	我	作为	所以	真的	代表	组织学

[ep'iəɹənsɪz] [æz; əz][du:; də] [ðiːz] .

appearances	as	do	these	.
外貌	作为	做	这些	.

“我从未见过像这些一样如此真实地展现组织学外观的图谱。”

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][wʌn] .

The	book	is	a	valuable	one	.
这	书	是	一个	有价值的	一	.

这本书很有价值。

" ['haʊəlz] [ˌfɪzi'ɒlədʒi]
" **Howell's Physiology**
" 豪威尔的 生理

《豪威尔生理学》

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] .
A Text - Book of Physiology .
一个 文本 - 书 的 生理 .

生理学教科书。

[baɪ] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['haʊəl] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . , [em] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɪn][ðə; ði][dʒɒnz]
By William H . Howell , Ph . D . , M . D . , Professor of Physiology in the Johns
经过 威廉 H . 豪厄尔 , 菲尔 . D . , M . D . , 教授 的 生理 在 这 约翰斯
['hɒpkɪnz] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] ,
Hopkins University ,
霍普金斯 大学 ,

作者：威廉·H·豪厄尔，哲学博士、医学博士，约翰·霍普金斯大学生理学教授

['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , [ˌem 'di:] . [ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑ:vəʊ][ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , - [ɪˌlʌs'treʃən] .
Baltimore , Md . Octavo of 915 pages , 275 illustrations .
巴尔的摩 , 马里兰州 . 八开本 的 - 页面 , - 插图 .

马里兰州巴尔的摩。八开本，915页，275幅插图。

[klɒθ] , $4 . - [net] .
Cloth , $4 . 00 net .
布 , $4 . - 网 .

布料，净价 4.00 美元。

['ri:s(ə)ntli] ['ɪju:d] — [nju:] (2d) [ɪ'dɪʃ(ə)n]
RECENTLY ISSUED — NEW (2d) EDITION
最近 发布 — 新的 (2d) 版

最新版——新版（第二版）

['dɑ:ktər; draɪv] . ['haʊəl] [hæz; həz][hæd; həd] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [ɒv; əv]
Dr . Howell has had many years of experience as a teacher of
博士 . 豪厄尔 有 有 许多 年 的 经验 作为 一个 老师 的
[ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['medɪk(ə)l] [sku:lz] ,
physiology in several of the leading medical schools ,
生理 在 一些 的 这 领导 医疗的 学校 ,

霍威尔博士在几所顶尖医学院校拥有多年的生理学教学经验。

[ænd; ənd][ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] [ɪk'si:dɪŋli] [wel] ['fɪtɪd] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
and is therefore exceedingly well fitted to write a text - book on this subject .
和 是 所以 非常 出色地 适配 到 写 一个 文本 - 书 在 这 主题 .

因此，他非常适合撰写这方面的教科书。

[meɪn] ['emfəsɪs] [hæz; həz] [bi:n] [leɪd][ə'pɒn] [ðəʊz] [fækts][ænd; ənd] [v'ju:z] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [də'rektli]
Main emphasis has been laid upon those facts and views which will be directly
主要的 强调 有 到过 铺设 之上 那些 事实 和 浏览 哪个 将要 是 直接地
['helpf(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['præktɪkl] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] .
helpful in the practical branches of medicine .
有帮助 在 这 实际的 分支 的 药品 .

本书重点关注那些对医学实践有直接帮助的事实和观点。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [sə'fɪʃ(ə)nt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]
At the same time , however , sufficient consideration has been given to the
在 这 相同的 时间 , 然而 , 充足的 考虑 有 到过 给定 到 这
[ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] .
experimental side of the science .
实验 边 的 这 科学 .

但与此同时，科学的实验方面也得到了充分的考虑。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [hæz; həz] [biːn] ['θʌrəli] [daɪ'dʒestɪd][baɪ]

The	entire	literature	of	physiology	has	been	thoroughly	digested	by
这	全部的	文学	的	生理	有	到过	彻底	消化	经过

['dɑːktər; draɪv] . ['haʊəl] ,

Dr	.	Howell	,
博士	.	豪厄尔	,

霍威尔博士已经彻底研读了生理学的全部文献。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [v'juːz] [ænd; ənd] [kən'klʊʒənz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

and	the	important	views	and	conclusions	introduced	into	his	work	.
和	这	重要的	浏览	和	结论	介绍	进入	他的	工作	.

以及他作品中提出的重要观点和结论。

[ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [biːn] [məʊst] ['friːli] [juːst] .

Illustrations	have	been	most	freely	used	.
插图	有	到过	最多	自由	用过的	.

插图的使用非常自由。

[ðə; ði] ['lɑːnsɪt] , ['lʌndən]

The	Lancet	,	London
这	《柳叶刀》	,	伦敦

《柳叶刀》，伦敦

“ [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best]['riːs(ə)nt][tekst] - [bʊks] [ɒn] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] ,

“	This	is	one	of	the	best	recent	text	-	books	on	physiology	,
“	这	是	一	的	这	最好的	最近的	文本	-	图书	在	生理	,

“这是近年来最好的生理学教科书之一，

[ænd; ənd][wiː; wi] ['wɔːmli] [kə'mend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]

and	we	warmly	commend	it	to	the	attention	of	students	who	desire	to
和	我们	热情地	表彰	它	到	这	注意力	的	学生	WHO	欲望	到

[əb'teɪn][baɪ] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,

obtain	by	reading	a	general	,
获得	经过	阅读	一个	一般的	,

我们热烈推荐这本书给那些希望通过阅读通识书籍来获得知识的学生。

[ɔːl] - [raʊnd] , [jet] [kən'saɪs] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][skəʊp] , [fækts] , ['θɪərɪz] , [ænd; ənd][ˌspekju'leɪʃ(ə)n]

all	-	round	,	yet	concise	survey	of	the	scope	,	facts	,	theories	,	and	speculations
全部	-	圆形的	,	然而	简洁的	民意调查	的	这	范围	,	事实	,	理论	,	和	猜测

[ðæt] [meɪk] [ʌp][ɪts]['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)] . ” { [faɪv] }

that	make	up	its	subject	matter	.	”	{	5	}
那	制作	向上	它是	主题	事情	.	”	{	5	}

对构成其主题的范围、事实、理论和推测进行了全面而简明的概述。”{5}

[stɛŋgəlz]

Stengel's
斯滕格尔的

斯滕格尔的

[tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi]

Text	-	Book	of	Pathology
文本	-	书	的	病理

病理学教科书

['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd] — [ðə; ði] [njuː] (5th) [ɪ'dɪʃ(ə)n]

Recently	Issued	—	The	New	(	5th	)	Edition
最近	发布	—	这	新的	(	5th	)	版

最新版——第五版

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] .

A	Text	-	Book	of	Pathology	.
一个	文本	-	书	的	病理	.

病理学教科书。

[baɪ] ['ælfrɪd] ['stɛŋgəl] , [em] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['klɪnɪk(ə)l] ['medsn; 'medɪsn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:səti]

By	Alfred	Stengel	,	M	.	D	. ,	Professor	of	Clinical	Medicine	in	the	University
经过	阿尔弗雷德	施滕格尔	,	M	.	D	. ,	教授	的	临床	药品	在	这	大学

[ɒv; əv] [ˌpensl'veɪnɪə] .

of	Pennsylvania	.
的	宾夕法尼亚州	.

作者：阿尔弗雷德·斯坦格尔医学博士，宾夕法尼亚大学临床医学教授。

[ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑ:vəʊ] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [tekst] - [ɪˌlʌs'treʃən] , ['meni] [ɪn] [k'ʌləz] ,

Octavo	volume	of	979	pages	,	with	400	text	-	illustrations	,	many	in	colors	,
八开本	体积	的	-	页面	,	和	-	文本	-	插图	,	许多	在	颜色	,

[ænd; ənd] ['sɛvən] [fʊl] - [peɪdʒ] ['kʌləd] [pleɪts] .

and	7	full	-	page	colored	plates	.
和	7	满的	-	页	有色	盘子	.

八开本，共 979 页，含 400 幅文字插图，其中许多是彩色的，还有 7 幅全页彩色插图。

[klɒθ] , $5 . - [net] ; [ʃi:p] [ɔ:(r)] [hɑ:f] [mə'rɒkəʊ] , $6 . - [net] .

Cloth	,	$5	.	00	net	;	Sheep	or	Half	Morocco	,	$6	.	50	net	.
布	,	$5	.	-	网	;	羊	或者	一半	摩洛哥	,	$6	.	-	网	.

布料，净价 5.00 美元；羊皮或半摩洛哥皮，净价 6.50 美元。

[wɪð] - [tekst] - [kʌts] , ['meni] [ɪn] [k'ʌləz] , [ænd; ənd] ['sɛvən] ['kʌləd] [pleɪts]

WITH	400	TEXT	-	CUTS	,	MANY	IN	COLORS	,	AND	7	COLORED	PLATES
和	-	文本	-	削减	,	许多	在	颜色	,	和	7	有色	盘子

包含 400 个文字剪纸，其中许多是彩色的，以及 7 个彩色插图

[ɪn] [ðɪs] [wɜ:k] [ðə; ði] ['præktɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌpæθə'lɒdʒɪk] [fækts] [tu:; tə] ['klɪnɪk(ə)l] ['medsn; 'medɪsn] [ɪz]

In	this	work	the	practical	application	of	pathologic	facts	to	clinical	medicine	is
在	这	工作	这	实际的	应用	的	病理学	事实	到	临床	药品	是

[kən'sɪdəd] [mɔ:(r)] ['fʊli] [ðæn; ðən] [ɪz] ['kʌstəməri] [ɪn] [wɜ:ks] [ɒn] [pə'θɒlədʒi] .

considered	more	fully	than	is	customary	in	works	on	pathology	.
经过考虑的	更多的	完全	比	是	习惯	在	作品	在	病理	.

这部作品比一般的病理学著作更全面地探讨了病理学事实在临床医学中的实际应用。

[waɪl] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] [ɪz] ['tri:tɪd] [ɪn] [ðə; ði] [brɔ:dɪst] [wei] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði]

While	the	subject	of	pathology	is	treated	in	the	broadest	way	consistent	with	the
尽管	这	主题	的	病理	是	治疗	在	这	最广泛的	方式	持续的	和	这

[saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] ,

size	of	the	book	,
尺寸	的	这	书	,

虽然本书篇幅有限，但对病理学这一主题的处理却非常广泛。

[æn; ən] ['efət] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:]

an	effort	has	been	made	to	present	the	subject	from	the	point	of	view
一个	努力	有	到过	制成	到	展示	这	主题	从	这	观点	的	看法

[ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪ'nɪʃn] .

of	the	clinician	.
的	这	临床医生	.

本文力求从临床医生的角度来阐述这一主题。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:k] [ðə; ði] [pə'θɒlədʒi] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɔ:rgənz] [ænd; ənd]

In	the	second	part	of	the	work	the	pathology	of	individual	organs	and
在	这	第二	部分	的	这	工作	这	病理	的	个人	器官	和

[t'ɪʃu:z] [ɪz] ['tri:tɪd] [ˌsɪstə'mætɪkli] [ænd; ənd] [kwaɪt] ['fʊli] ['ʌndə(r)] [sʌb'hedɪŋz] [ðæt] ['klɪəli] ['ɪndɪkeɪt]

tissues	is	treated	systematically	and	quite	fully	under	subheadings	that	clearly	indicate
组织	是	治疗	系统地	和	相当	完全	在下面	小标题	那	清楚地	表明

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] - ['mætə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ɒn] [i:tʃ] [peɪdʒ] .

the	subject	-	matter	to	be	found	on	each	page	.
这	主题	-	事情	到	是	成立	在	每个	页	.

本书第二部分系统而全面地论述了各个器官和组织的病理，并设有小标题，清楚地表明了每一页的主题内容。

[ɪn] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] ['di:lɪŋ] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [pə'θɒlədʒi] [hæz; həz] [bi:n] [məʊst] [ɪk'stensɪvli]
In **this** **edition** **the** **section** **dealing** **with** **General** **Pathology** **has** **been** **most** **extensively**
在 这 版 这 部分 处理 和 一般的 病理 有 到过 最多 广泛地
[rɪ'vaɪzd] ,
revised **,**
修改 ,

本版中，有关普通病理学的部分修订最为详尽。

['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['tʃæptəz] ['hævɪŋ] [bi:n] ['præktɪkli] [ˌri:'rɪt(ə)n] .
several **of** **the** **important** **chapters** **having** **been** **practically** **rewritten** **.**
一些 的 这 重要的 章节 拥有 到过 几乎 重写 .

其中几个重要章节实际上已被重写。

[ə; eɪ] ['veri] ['ju:sf(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [æn; ən] [ə'pendɪks] ['tri:tɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teknɪk] [ɒv; əv] [ˌpæθə'lɒdʒɪk]
A **very** **useful** **addition** **is** **an** **Appendix** **treating** **of** **the** **technic** **of** **pathologic**
一个 非常 有用 添加 是 一个 附录 治疗 的 这 技术 的 病理学
['meθədz] ,
methods **,**
方法 ,

一个非常有用的补充是附录，其中论述了病理学方法的技术。

['gɪvɪŋ] ['bri:fli] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['meθədz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ju:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]
giving **briefly** **the** **most** **important** **methods** **at** **present** **in** **use** **for** **the** **study** **of**
给予 简要地 这 最多 重要的 方法 在 展示 在 使用 为了 这 学习 的
[pə'θɒlədʒi] ,
pathology **,**
病理 ,

简要介绍目前病理学研究中最重要的几种方法。

[ɪn'klu:dɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] [ðəʊz] ['meθədz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] .
including **,** **however** **,** **only** **those** **methods** **capable** **of** **giving** **satisfactory** **results** **.**
包括 , 然而 , 仅有的 那些 方法 有能力的 的 给予 令人满意的 结果 .

但仅包括那些能够取得令人满意的结果的方法。

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] ['fʊli] [ɪts] [ˌpɒpju'lærəti] .
The **book** **will** **be** **found** **to** **maintain** **fully** **its** **popularity** **.**
这 书 将要 是 成立 到 维持 完全 它是 人气 .

这本书将会继续保持其受欢迎程度。

['pɜ:sən(ə)l] [ænd; ənd] [pres] [ə'pɪnjənz]
PERSONAL **AND** **PRESS** **OPINIONS**
个人的 和 按 意见

个人观点和媒体观点

['wɪljəm] [eɪtʃ] . [weltʃ; welʃ] , [em] . [di:] . ,
William **H** **.** **Welch** **,** **M** **.** **D** **.** **,**
威廉 H . 韦尔奇 , M . D . ,

威廉·H·韦尔奇，医学博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] , [dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] , ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , [ˌem 'di:] .
Professor **of** **Pathology** **,** **Johns** **Hopkins** **University** **,** **Baltimore** **,** **Md** **.**
教授 的 病理 , 约翰斯 霍普金斯 大学 , 巴尔的摩 , 马里兰州 .

约翰·霍普金斯大学病理学教授，马里兰州巴尔的摩市。

“ [aɪ] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [wɜ:k] [ə'brest] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [pə'θɒlədʒi] , [ænd; ənd] ['ju:sf(ə)l] [tu:; tə] [bəuθ]
“ **I** **consider** **the** **work** **abreast** **of** **modern** **pathology** **,** **and** **useful** **to** **both**
“ 我 考虑 这 工作 并排 的 现代的 病理 , 和 有用 到 两个都
['stjʊdnts] [ænd; ənd] [præk'tɪʃənər] .
students **and** **practitioners** **.**
学生 和 从业者 .

“我认为这项工作与现代病理学同步，对学生和从业人员都很有用。”

[ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ɪn][ə; eɪ][kən'saɪs][ænd; ənd] [wel] - [kən'sɪdəd] [fɔːm] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [fækts][ɒv; əv]

It	presents	in	a	concise	and	well	-	considered	form	the	essential	facts	of
它	礼物	在	一个	简洁的	和	出色地	-	经过考虑的	形式	这	基本的	事实	的

['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['speʃ(ə)l][ˌpæθə'lɒdʒɪk] [ə'nætəmi] ,

general	and	special	pathologic	anatomy	,
一般的	和	特别的	病理学	解剖学	,

它以简洁明了、条理清晰的方式介绍了普通病理解剖学和特殊病理解剖学的基本事实。

[wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] ['emfəsɪs] [ə'pɒn][ˌpæθə'lɒdʒɪk] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] .

with	more	than	usual	emphasis	upon	pathologic	physiology	.
和	更多的	比	通常	强调	之上	病理学	生理	.

比以往更加注重病理生理学。

" ['lʊdvɪg] - , [em] . [diː] . ,

"	Ludvig	Hektoen	,	M	.	D	.	,
"	路德维格	-	,	M	.	D	.	,

"路德维格·赫克托恩，医学博士，

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] , [rʌʃ] ['medɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .

Professor	of	Pathology	,	Rush	Medical	College	,	Chicago	.
教授	的	病理	,	匆忙	医疗的	大学	,	芝加哥	.

芝加哥拉什医学院病理学教授。

" [aɪ] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [tekst] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt]

"	I	regard	it	as	the	most	serviceable	text	-	book	for	students	on	this	subject
"	我	看待	它	作为	这	最多	可用	文本	-	书	为了	学生	在	这	主题

[jet] ['rɪt(ə)n] [baɪ][æn; ən] [ə'merɪkən] ['ɔːθə(r)] .

yet	written	by	an	American	author	.
然而	书面	经过	一个	美国人	作者	.

"我认为这是迄今为止美国作者撰写的关于这个主题对学生来说最有用的教科书。"

" [ðə; ði] ['lɑːnsɪt] , ['lʌndən]

"	The	Lancet	,	London
"	这	《柳叶刀》	,	伦敦

《柳叶刀》，伦敦

" [ðɪs] ['vɒljuːm] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] [ɪn][æz; əz] ['præktɪkl] [ə; eɪ]

"	This	volume	is	intended	to	present	the	subject	of	pathology	in	as	practical	a
"	这	体积	是	故意的	到	展示	这	主题	的	病理	在	作为	实际的	一个

[fɔːm] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

form	as	possible	,
形式	作为	可能的	,

"本书旨在以尽可能实用的形式介绍病理学这一主题，

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['klɪnɪk(ə)l] [pə'θɒlədʒɪst] .

and	more	especially	from	the	point	of	view	of	the	'	clinical	pathologist	.
和	更多的	尤其	从	这	观点	的	看法	的	这	-	临床	病理学家	.

尤其从"临床病理学家"的角度来看。

- [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts][hæv; həv] [biːn] ['feɪθfəli] ['kærid] [aʊt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][tekst] - [bʊk] [ɪz]

'	These	subjects	have	been	faithfully	carried	out	,	and	a	valuable	text	-	book	is
-	这些	主题	有	到过	忠实	携带	出去	,	和	一个	有价值的	文本	-	书	是

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

the	result	.
这	结果	.

"这些课题都得到了忠实的执行，最终形成了一本很有价值的教科书。"

[wiː; wi] [kæn; kən] [məʊst] ['feivərəbli] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['ridər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['θʌrəli]

We	can	most	favorably	recommend	it	to	our	readers	as	a	thoroughly
我们	能	最多	有利	推荐	它	到	我们的	读者	作为	一个	彻底

['præktɪkl] [wɜːk] [ɒn] ['klɪnɪk(ə)l] [pə'θɒlədʒi] . ” { [sɪks] }

practical	work	on	clinical	pathology	.	”	{	6	}
实际的	工作	在	临床	病理	.	”	{	6	}

我们非常乐意向读者推荐这本书，它是一部非常实用的临床病理学著作。”{6}

[get]

GET

得到

得到

[ðə; ði] [best]

THE	BEST
这	最好的

最好的

[ðə; ði] [njuː]

THE	NEW
这	新的

新

['stændəd]

STANDARD

标准

标准

[ə'merɪkən]

American

美国人

美国人

['ɪləstreɪtɪd] ['dɪkʃən(ə)ri]

Illustrated	Dictionary
插图	字典

图解词典

['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd] — [njuː] (4th) [ɪ'dɪʃ(ə)n]

Recently	Issued	—	New	(	4th	)	Edition
最近	发布	—	新的	(	4th	)	版

最新版——第四版

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪləstreɪtɪd] ['medɪk(ə)l] ['dɪkʃən(ə)ri] .

The	American	Illustrated	Medical	Dictionary	.
这	美国人	插图	医疗的	字典	.

美国图解医学词典。

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːmz] [juːst] [ɪn] ['medsn; 'medɪsn] , ['sɜːdʒəri] , ['dentɪstri] ,

A	new	and	complete	dictionary	of	the	terms	used	in	Medicine	,	Surgery	,	Dentistry	,
一个	新的	和	完全的	字典	的	这	条款	用过的	在	药品	,	外科手术	,	牙科	,

一本全新的、完整的医学、外科、牙科术语词典

['fɑːməsi] , ['kemɪstri] , [ænd; ənd] ['kɪndrəd] ['brɑːntʃɪz] ; [wɪð] ['əʊvə(r)] - [njuː] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] ['teɪblz] [ænd; ənd] ['meni] ['hænsəm] [ɪˌlʌs'treʃən] .

Pharmacy	,	Chemistry	,	and	kindred	branches	;	with	over	100	new	and	elaborate	tables	and	many	handsome	illustrations	.
药店	,	化学	,	和	亲属	分支	;	和	超过	-	新的	和	精心制作的	表格	和	许多	英俊的	插图	.

药学、化学及相关分支学科；包含 100 多个全新且精心设计的表格和许多精美的插图。

[baɪ]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['njuːmən] ['dɔːrlənd] , [em] . [diː] . , ['edɪtə(r)][ɒv; əv] “ [ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['pɒkɪt]

By	W	.	A	.	Newman	Dorland	,	M	.	D	.	,	Editor	of	“	The	American	Pocket
经过	W	.	一个	.	纽曼	多兰	,	M	.	D	.	,	编辑	的	“	这	美国人	口袋

['medɪk(ə)l] ['dɪkʃən(ə)ri] .

Medical	Dictionary	.
医疗的	字典	.

作者：WA Newman Dorland，医学博士，《美国袖珍医学词典》编辑。

” [lɑːdʒ] [ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] , ['nɪəli] - ['peɪdʒɪz] , [baʊnd] [ɪn] [fʊl] ['fleksəb(ə)l] ['leðə(r)] .

”	Large	octavo	,	nearly	850	pages	,	bound	in	full	flexible	leather	.
”	大的	八开本	,	几乎	-	页面	,	边界	在	满的	灵活的	皮革	.

“大八开本，近 850 页，全软皮装订。”

[praɪs] , $4 . - [net] ; [wɪð] [θʌm] ['ɪndeks] , $5 . - [net] .

Price	,	$4	.	50	net	;	with	thumb	index	,	$5	.	00	net	.
价格	,	$4	.	-	网	;	和	拇指	指数	,	$5	.	-	网	.

价格：净价 4.50 美元；带拇指食指，净价 5.00 美元。

[gɪvz] [ə; eɪ]['mæksɪməm] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['mætə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [speɪs] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ]

Gives	a	Maximum	Amount	of	Matter	in	a	Minimum	Space	,	and	at	the
给予	一个	最大限度	数量	的	事情	在	一个	最低限度	空间	,	和	在	这

[ləʊɪst] ['pɒsəb(ə)l] [kɒst]

Lowest	Possible	Cost
最低	可能的	成本

在最小的空间内提供最大的物质含量，并尽可能降低成本。

[wɪð] - [njuː] [tɜːmz]

WITH	2000	NEW	TERMS
和	-	新的	条款

新增2000个条款

[ðə; ðɪ] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['speʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]

The	immediate	success	of	this	work	is	due	to	the	special	features	that	distinguish
这	即时	成功	的	这	工作	是	到期的	到	这	特别的	特征	那	区分

[ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [bʊks] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd] .

it	from	other	books	of	its	kind	.
它	从	其他	图书	的	它是	种类	.

这部作品之所以能迅速获得成功，是因为它具有一些独特的特点，使其区别于其他同类书籍。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ə; eɪ]['mæksɪməm][ɒv; əv]['mætə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [speɪs] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [ləʊɪst]

It	gives	a	maximum	of	matter	in	a	minimum	space	and	at	the	lowest
它	给予	一个	最大限度	的	事情	在	一个	最低限度	空间	和	在	这	最低

['pɒsəb(ə)l][kɒst] .

possible	cost	.
可能的	成本	.

它能在最小的空间内实现最大的物质密度，并且成本最低。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkli] [ˌʌnə'brɪdʒd] ,

Though	it	is	practically	unabridged	,
尽管	它	是	几乎	完整版	,

虽然几乎没有删节，

[jet] [baɪ][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] [θɪn] ['baɪb(ə)l]['peɪpə(r)][ænd; ənd]['fleksəb(ə)l][mə'rɒkəʊ] ['baɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]

yet	by	the	use	of	thin	bible	paper	and	flexible	morocco	binding	it	is	only
然而	经过	这	使用	的	薄的	圣经	纸	和	灵活的	摩洛哥	结合	它	是	仅有的

1¾ ['ɪntʃɪz] [θɪk] .

1¾	inches	thick	.
1¾	英寸	厚的	.

然而，由于采用了薄薄的圣经纸和柔韧的摩洛哥皮装订，它的厚度只有 1¾ 英寸。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ]['truːli][lʌg'ʒʊəriəs]['spesɪmən][ɒv; əv] [bʊk] - ['meɪkɪŋ] .

The	result	is	a	truly	luxurious	specimen	of	book	-	making	.
这	结果	是	一个	真的	豪华	标本	的	书	-	制作	.

最终呈现出的是一件真正奢华的书籍制作杰作。

[ɪn] [ðɪs] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n][ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] ['θʌrəli] [rɪ'vaɪzd] ,

In	this	new	edition	the	book	has	been	thoroughly	revised	,
在	这	新的	版	这	书	有	到过	彻底	修改	,

新版书籍已进行了全面修订。

[ænd; ənd] ['ʌpwəd] [ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [njuː] [tɜːmz] [ðæt] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn]['riːs(ə)nt]['medɪk(ə)l]

and	upward	of	two	thousand	new	terms	that	have	appeared	in	recent	medical
和	向上	的	二	千	新的	条款	那	有	出现	在	最近的	医疗的

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] ,

literature	have	been	added	,
文学	有	到过	额外	,

此外，还新增了近年医学文献中出现的两千多个新术语。

[ðʌs] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ['æbsəluːtli] [ʌp][tuː; tə] [deɪt] .

thus	bringing	the	book	absolutely	up	to	date	.
因此	带来	这	书	绝对地	向上	到	日期	.

从而使本书内容完全符合最新要求。

[ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [tɜːmz] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['dɪkʃən(ə)ri] ,

The	book	contains	hundreds	of	terms	not	to	be	found	in	any	other	dictionary	,
这	书	包含	数百	的	条款	不是	到	是	成立	在	任何	其他	字典	,

这本书收录了数百个其他词典中找不到的词条。

['əʊvə(r)] - [ə'rɪdʒən(ə)l] ['teɪblz] , [ænd; ənd] ['meni] ['hænsəm] [ɪˌlʌs'treʃən] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɪn] [k'ʌləz] .

over	100	original	tables	,	and	many	handsome	illustrations	,	a	number	in	colors	.
超过	-	原来的	表格	,	和	许多	英俊的	插图	,	一个	数字	在	颜色	.

超过 100 张原创表格，以及许多精美的插图，其中一些是彩色的。

['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪnjənz]

PERSONAL	OPINIONS
个人的	意见

个人观点

['haʊəd] [ə; eɪ] . ['kelɪ] , [em] . [diː] . ,

Howard	A	.	Kelly	,	M	.	D	.	,
霍华德	一个	.	凯莉	,	M	.	D	.	,

霍华德·A·凯利，医学博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ˌgaɪnə'kɑːlədʒi] , [dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['bɔːltɪmɔː(r)] .

Professor	of	Gynecology	,	Johns	Hopkins	University	,	Baltimore	.
教授	的	妇科	,	约翰斯	霍普金斯	大学	,	巴尔的摩	.

约翰·霍普金斯大学妇科教授，巴尔的摩。

“ ['dɑːktər; draɪv] . [dɔrləndz] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɪz]['ædmərəb(ə)l] .

“	Dr	.	Dorland's	dictionary	is	admirable	.
“	博士	.	多兰的	字典	是	令人钦佩的	.

“多兰博士的词典令人赞叹。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [wel] ['gɒtn] [ʌp][ænd; ənd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kən'viːniənt] [saɪz] .

It	is	so	well	gotten	up	and	of	such	convenient	size	.
它	是	所以	出色地	获得	向上	和	的	这样的	方便的	尺寸	.

它设计精良，尺寸也很合适。

[nəʊ]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][maɪ][juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

No	errors	have	been	found	in	my	use	of	it	.
不	错误	有	到过	成立	在	我的	使用	的	它	.

我在使用过程中没有发现任何错误。

" [dʒeɪ] . ['kɒlɪnz] ['wɒrən] , [em] . [di:] . , ['el'el] . [di:] . , [ef] . [ɑ:(r)] . [si:] . [es] . ([ɒn] .) ,
" J . Collins Warren , M . D . , LL . D . , F . R . C . S . (Hon .) ,
" J . 柯林斯 沃伦 , M . D . , 二 . D . , F . 拉 . C . S . (尊敬的 .) ,

"J. Collins Warren，医学博士，法学博士，皇家外科学院院士（荣誉）

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['sɜ:dʒəri] , ['hɑ:vəd] ['medɪk(ə)l] [sku:l] .
Professor of Surgery , Harvard Medical School .
教授 的 外科手术 , 哈佛大学 医疗的 学校 .

哈佛医学院外科教授。

" [ai] [rɪ'gɑ:d] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][eɪd][tu:; tə][maɪ]['medɪk(ə)l] ['lɪtərəri] [wɜ:k] .
" I regard it as a valuable aid to my medical literary work .
" 我 看待 它 作为 一个 有价值的 援助 到 我的 医疗的 文学 工作 .

我认为它对我的医学文献工作非常有帮助。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [kəm'pli:t] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kən'vi:niənt] [saɪz][tu:; tə]['hænd(ə)l]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
It is very complete and of convenient size to handle comfortably .
它 是 非常 完全的 和 的 方便的 尺寸 到 处理 舒适地 .

它非常齐全，而且尺寸适中，使用起来很舒适。

[ai][ju:z][ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['prefrəns] [tu:; tə]['eni]['ʌðə(r)] . " { ['sɛvən] }
I use it in preference to any other . " { 7 }
我 使用 它 在 偏爱 到 任何 其他 . " { 7 }

我更喜欢使用它，而不是其他任何方法。"{7}

-
Heisler's
-

海斯勒的

[tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [ˌembri'ɒlədʒi]
Text - Book of Embryology
文本 - 书 的 胚胎学

胚胎学教科书

['ri:s(ə)ntli] ['ɪʃu:d] — [ðə; ði] [nju:] (3d) [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Recently Issued — The New (3d) Edition
最近 发布 — 这 新的 (3d) 版

最新版——新版（第三版）

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [ˌembri'ɒlədʒi] .
A Text - Book of Embryology .
一个 文本 - 书 的 胚胎学 .

胚胎学教科书。

[baɪ][dʒɒn][si:] . ['haɪslər] , [em] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ə'nætəmi] [ɪn][ðə; ði]['medɪkəʊ] - [kaɪ'rɜ:rdʒɪkəl]
By John C . Heisler , M . D . , Professor of Anatomy in the Medico - Chirurgical
经过 约翰 C . 海斯勒 , M . D . , 教授 的 解剖学 在 这 医生 - 外科手术
['kɒlɪdʒ] , [ˌfɪlə'delfiə] .
College , Philadelphia .
大学 , 费城 .

作者：约翰·C·海斯勒，医学博士，费城医学院解剖学教授。

[ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑ:vəʊ]['vɒlju:m] [ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] , - [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]
Octavo volume of 435 pages , with 212 illustrations , 32 of them in
八开本 体积 的 - 页面 , 和 - 插图 , - 的 他们 在
[k'ʌləz] .
colors .
颜色 .

八开本，共 435 页，含 212 幅插图，其中 32 幅为彩色插图。

[klɒθ] , $3 . - [net] .
Cloth , $3 . 00 net .
布 , $3 . - 网 .

布料，净价 3.00 美元。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] , - [ɪn] [k'ʌləz]
WITH 212 ILLUSTRATIONS , 32 IN COLORS
和 - 插图 , - 在 颜色

包含212幅插图，其中32幅为彩色插图

[ðə; ði][fækt][ɒv; əv] [ˌembri'ɒlədʒi] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [sʌtʃ] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn]
The fact of embryology having acquired in recent years such great interest in
这 事实 的 胚胎学 拥有 获得 在 最近的 年 这样的 伟大的 兴趣 在
[kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hjuːmən]
connection with the teaching and with the proper comprehension of human
联系 和 这 教学 和 和 这 恰当的 理解 的 人类
[ə'nætəmi] ,
anatomy ,
解剖学 ,

近年来，胚胎学因其在人体解剖学教学和正确理解方面的重要作用而备受关注。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][fɜːst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] [ðæt] [ə; eɪ][kən'saɪs]
it is of first importance to the student of medicine that a concise
它 是 的 第一的 重要性 到 这 学生 的 药品 那 一个 简洁的
[ænd; ənd] [jet] [sə'fɪʃntli] [fʊl] [tekst] - [bʊk] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][biː; bi][ə'veɪləb(ə)l] .
and yet sufficiently full text - book upon the subject be available .
和 然而 足够 满的 文本 - 书 之上 这 主题 是 可用的 .

对于医学生来说，最重要的是能够获得一本简明扼要但又足够全面的医学教科书。

[ðɪs] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zents] [ɔːl][ðə; ði]['leɪtɪst] [əd'vɑːnsɪz]['riːs(ə)ntli] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]
This new edition represents all the latest advances recently made in the science of
这 新的 版 代表 全部 这 最新的 进展 最近 制成 在 这 科学 的
[ˌembri'ɒlədʒi] .
embryology .
胚胎学 .

新版内容涵盖了胚胎学领域近期取得的所有最新进展。

['meni] ['pɔːʃənz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'taɪəli] [ˌriː'rɪt(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [njuː] [ænd; ənd]
Many portions have been entirely rewritten , and a great deal of new and
许多 部分 有 到过 完全 重写 , 和 一个 伟大的 交易 的 新的 和
[ɪm'pɔːt(ə)nt]['mætə(r)] ['ædɪd] .
important matter added .
重要的 事情 额外 .

许多部分都进行了完全重写，并添加了大量新的重要内容。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [njuː] [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [ænd; ənd] [ðiːz] [wɪl] [pruːv]
A number of new illustrations have also been introduced and these will prove
一个 数字 的 新的 插图 有 还 到过 介绍 和 这些 将要 证明
['veri] ['væljuəb(ə)l] .
very valuable .
非常 有价值的 .

此外，还引入了一些新的插图，这些插图将非常有价值。

[ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [fɪld] [ə; eɪ][gæp][məʊst]['ædmərəbli] ,
The previous editions of this work filled a gap most admirably ,
这 以前的 版本 的 这 工作 已填 一个 差距 最多 令人钦佩地 ,

这部作品的前几个版本出色地填补了空白。

[ænd; ənd] [ðɪs] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [meɪn'teɪn] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɔːl'redi] [wʌn] .
and this new edition will undoubtedly maintain the reputation already won .
和 这 新的 版 将要 无疑 维持 这 名声 已经 韩元 .

新版本无疑将延续其已有的良好声誉。

- [ˌembriˈɒlədʒi] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] ['stændəd] [wɜːk] .
Heisler's Embryology has become a standard work .
- 胚胎学 有 变得 一个 标准 工作 .

海斯勒的《胚胎学》已成为一部经典著作。

['pɜːsən(ə)l] [ænd; ənd] [pres] [ə'pɪnjənz]
PERSONAL AND PRESS OPINIONS
个人的 和 按 意见

个人观点和媒体观点

[dʒiː] . [kɑːl] ['hjuːbər] , [em] . [diː] . ,
G . Carl Huber , M . D . ,
G . 卡尔 胡贝尔 , M . D . ,

G. Carl Huber，医学博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [hɪ'stɒlədʒi] [ænd; ənd] [ˌembri'ɒlədʒi] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] , [æn] ['ɑːbə(r)] .
Professor of Histology and Embryology , University of Michigan , Ann Arbor .
教授 的 组织学 和 胚胎学 , 大学 的 密歇根州 , 安 乔木 .

密歇根大学安娜堡分校组织学和胚胎学教授。

“ [aɪ] [faɪnd] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [ˌembri'ɒlədʒi] - [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] .
“ I find the second edition of ' A Text - Book of Embryology ' by Dr .
“ 我 寻找 这 第二 版 的 - 一个 文本 - 书 的 胚胎学 - 经过 博士 .
['haɪslər] [æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [fɜːst] .
Heisler an improvement on the first .
海斯勒 一个 改进 在 这 第一的 .

“我认为海斯勒博士的《胚胎学教科书》第二版比第一版有所改进。

[ðə; ðɪ] ['fɪgəz] ['ædɪd] [ɪn'kriːs] ['greɪtli] [ðə; ðɪ] ['vælјuː] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːk] .
The figures added increase greatly the value of the work .
这 数据 额外 增加 非常 这 价值 的 这 工作 .

新增的数据大大提升了作品的价值。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'gen] [ˌrekə'mendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['stjʊdnts] .
I am again recommending it to our students .
我 是 再次 推荐 它 到 我们的 学生 .

我再次向我们的学生推荐它。

” ['wɪljəm] ['wɑːθən] , [em] . [diː] . ,
” William Wathen , M . D . ,
” 威廉 沃森 , M . D . ,

“威廉·沃森医学博士，

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [əb'stetrɪks] , [æb'dɒmɪn(ə)l] ['sɜːdʒəri] , [ænd; ənd] [ˌgaɪnə'kɑːlədʒi] , [ænd; ənd] [diːn] ,
Professor of Obstetrics , Abdominal Surgery , and Gynecology , and Dean ,
教授 的 产科 , 腹部 外科手术 , 和 妇科 , 和 院长 ,
[ken'tʌki] [skuːl] [ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] , ['luːivɪl] , [kiː] .
Kentucky School of Medicine , Louisville , Ky .
肯塔基州 学校 的 药品 , 路易斯维尔 , 肯塔基州 .

肯塔基大学路易斯维尔分校妇产科、腹部外科和妇科教授兼院长。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌsɪstə'mætɪk] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] , [fʊl] [ɒv; əv] [sɪm'plɪsəti] ,
“ It is systematic , scientific , full of simplicity ,
” 它 是 系统 , 科学 , 满的 的 简单 ,

它系统、科学、简洁，

[ænd; ənd] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['medɪk(ə)l] ['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
and just such a work as a medical student will be able to
和 只是 这样的 一个 工作 作为 一个 医疗的 学生 将要 是 有能力的 到
[ˌkɒmprɪ'hend] .
comprehend .
理解 .

而这正是医学生能够理解的作品。

[ˈbɜːmɪŋəm] [ˈmedɪk(ə)l] [rɪˈvjuː] , [ˈɪŋgləndˈ]

”	**Birmingham**	**Medical**	**Review**	**,**	**England**
”	伯明翰	医疗的	审查	,	英格兰

《伯明翰医学评论》，英国

“ [wiː; wi][kæn; kən][məʊst] [ˈkɒnfɪdəntli] [ˌrekəˈmend] [ˈdɑːktər; draɪv] . - [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði]

“	**We**	**can**	**most**	**confidently**	**recommend**	**Dr**	**.**	**Heisler's**	**book**	**to**	**the**
“	我们	能	最多	自信地	推荐	博士	.	-	书	到	这

[ˈstjuːd(ə)nt][ɒv; əv][baɪˈɒlədʒi][ɔː(r)][ˈmedsn; ˈmedɪsn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈkeəf(ə)l] [ˈstʌdi] ,

student	**of**	**biology**	**or**	**medicine**	**for**	**his**	**careful**	**study**	**,**
学生	的	生物学	或者	药品	为了	他的	小心	学习	,

“我们非常有信心向生物学或医学专业的学生推荐海斯勒博士的著作，供他们认真研读。”

[ɪf] [hɪz; ɪz][eɪm][biː; bi][tuː; tə][əˈkwaɪə(r)][ə; eɪ][saʊnd] [ænd; ənd] [ˈpræktɪkl] [əˈkweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði]

if	**his**	**aim**	**be**	**to**	**acquire**	**a**	**sound**	**and**	**practical**	**acquaintance**	**with**	**the**
如果	他的	目的	是	到	获得	一个	声音	和	实际的	熟人	和	这

[ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˌembriˈɒlədʒi] . ” { [eit] }

subject	**of**	**embryology**	**.**	**”**	**{**	**8**	**}**
主题	的	胚胎学	.	”	{	8	}

如果他的目标是获得对胚胎学这一主题的扎实而实用的知识。”{8}

['mæləri] [ænd; ənd] [raɪts]

Mallory	**and**	**Wright's**
马洛里	和	赖特的

马洛里和赖特的

[ˌpæθəˈlɒdʒɪk] [tekˈniːk]

Pathologic	**Technique**
病理学	技术

病理技术

[dʒʌst] [ˈɪʃuːd] — [fɔːθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [ɪnˈlɑːdʒd]

Just	**Issued**	**—**	**Fourth**	**Edition**	**,**	**Revised**	**and**	**Enlarged**
只是	发布	—	第四	版	,	修改	和	放大

最新发行——第四版，修订扩充版

[ˌpæθəˈlɒdʒɪk] [tekˈniːk] .

Pathologic	**Technique**	**.**
病理学	技术	.

病理技术。

[ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [ˈmænjuəl][fɔː(r); fə(r)] [ˈwɜːkəz] [ɪn][ˌpæθəˈlɒdʒɪk][hɪˈstɒlədʒi] ,

A	**Practical**	**Manual**	**for**	**Workers**	**in**	**Pathologic**	**Histology**	**,**
一个	实际的	手动的	为了	工人	在	病理学	组织学	,

病理组织学工作者实用手册

[ɪnˈkluːdɪŋ] [dəˈrekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv] [ˈɔːˌtɔpsiːz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˈklɪnɪk(ə)l]

including	**Directions**	**for**	**the**	**Performance**	**of**	**Autopsies**	**and**	**for**	**Clinical**
包括	方向	为了	这	表现	的	尸检	和	为了	临床

[ˌdaɪəgˈnəʊsɪs][baɪ] [ləˈbɒrətri] [ˈmeθədz] .

Diagnosis	**by**	**Laboratory**	**Methods**	**.**
诊断	经过	实验室	方法	.

包括尸检操作指南和实验室方法临床诊断指南。

[baɪ][fræŋk][biː] . [ˈmæləri] , [em] . [diː] . , [əˈsəʊsieɪt; əˈsəʊʃieɪt][prəˈfesə(r)][ɒv; əv] [pəˈθɒlədʒi] , [ˈhɑːvəd]

By	**Frank**	**B**	**.**	**Mallory**	**,**	**M**	**.**	**D**	**. ,**	**Associate**	**Professor**	**of**	**Pathology**	**,**	**Harvard**
经过	坦率	B	.	马洛里	,	M	.	D	. ,	联系	教授	的	病理	,	哈佛大学

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] ; [ænd; ənd][dʒeɪmz][eɪtʃ] . [raɪt] ,

University	**;**	**and**	**James**	**H**	**.**	**Wright**	**,**
大学	;	和	詹姆斯	H	.	赖特	,

作者：弗兰克·B·马洛里医学博士，哈佛大学病理学副教授；以及詹姆斯·H·赖特

[em] . [diː] . , [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['klɪnɪkoʊ] - [ˌpæθəˈlɒdʒɪk] ['læbrətɔːriz] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts]

M	.	D	.	,	Director	of	the	Clinico	-	Pathologic	Laboratories	,	Massachusetts
M	.	D	.	,	导演	的	这	临床	-	病理学	实验室	,	马萨诸塞州

['dʒen(ə)rəl]['hɒspɪt(ə)l] .

General	Hospital	.
一般的	医院	.

医学博士，麻省总医院临床病理实验室主任。

[ɒkˈteɪvəʊ; ɒkˈtɑːvəʊ][ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [ɪˌlʌsˈtreʃən] .

Octavo	of	500	pages	,	with	155	illustrations	.
八开本	的	-	页面	,	和	-	插图	.

八开本，共500页，含155幅插图。

[klɒθ] , $3 . - [net] .

Cloth	,	$3	.	00	net	.
布	,	$3	.	-	网	.

布料，净价 3.00 美元。

[wɪð] ['tʃæptəz] [ɒn] [pəʊst] - ['mɔːrtəm] [tekˈniːk] [ænd; ənd] ['ɔːˌtɔpsiːz]

WITH	CHAPTERS	ON	POST	-	MORTEM	TECHNIQUE	AND	AUTOPSIES
和	章节	在	邮政	-	死亡	技术	和	尸检

包含关于尸检技术和尸检的章节

[ɪn] [rɪˈvaɪzɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [hæv; həv] [kept] [ɪn] [vjuː] [ðə; ði]

In	revising	the	book	for	the	new	edition	the	authors	have	kept	in	view	the
在	修改	这	书	为了	这	新的	版	这	作者	有	保留	在	看法	这

[niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləˈbɒrətri] ['wɜːkə(r)] ,

needs	of	the	laboratory	worker	,
需求	的	这	实验室	工人	,

在修订新版书籍时，作者们始终考虑到实验室工作人员的需求。

['weðə(r)] ['stjuːd(ə)nt] , [præk'tɪʃənə(r)] , [ɔː(r)] [pə'θɒlədʒɪst] ,

whether	student	,	practitioner	,	or	pathologist	,
无论	学生	,	实践者	,	或者	病理学家	,

无论是学生、从业人员还是病理学家

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['mænjuəl][ɒv; əv][ˌhɪstə'lɑːdʒɪk][ænd; ənd][bækˌtɪərɪə'lɒdʒɪk] ['meθədz] [ɪn][ðə; ði]

for	a	practical	manual	of	histologic	and	bacteriologic	methods	in	the
为了	一个	实际的	手动的	的	组织学	和	细菌学	方法	在	这

['stʌdi] [ɒv; əv][ˌpæθə'lɒdʒɪk][mə'tɪərɪəl] .

study	of	pathologic	material	.
学习	的	病理学	材料	.

病理材料组织学和细菌学方法的实用手册。

['meni] [pɑːts] [hæv; həv] [biːn] [ˌriː'rɪt(ə)n] , ['meni] [njuː] ['meθədz] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] ,

Many	parts	have	been	rewritten	,	many	new	methods	have	been	added	,
许多	部分	有	到过	重写	,	许多	新的	方法	有	到过	额外	,

许多部分都进行了重写，并添加了许多新方法。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [hæz; həz] [biːn] [kənˈsɪdərəbli] [ɪnˈkriːst] .

and	the	number	of	illustrations	has	been	considerably	increased	.
和	这	数字	的	插图	有	到过	相当	增加	.

插图数量也大幅增加。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [əˈdɪʃən] [meɪ] [biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ˌæmplɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv]
Among 之中 **the** 这 **many** 许多 **changes** 变化 **and** 和 **additions** 新增内容 **may** 可能 **be** 是 **mentioned** 提及 **the** 这 **amplification** 放大 **of** 的

[ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpærəsaɪt][ɒv; əv][ˌæktɪnəʊmaɪˈkəʊsɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈsɜːʃn] [ɒv; əv]
the 这 **description** 描述 **of** 的 **the** 这 **Parasite** 寄生虫 **of** 的 **Actinomycosis** 放线菌病 **and** 和 **the** 这 **insertion** 插入 **of** 的

[dɪskɹˈɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈsɪləs] [ɒv; əv][bjuːˈbɒnɪk] [pleɪg] ,
descriptions 描述 **of** 的 **the** 这 **Bacillus** 芽孢杆菌 **of** 的 **Bubonic** 鼠疫 **Plague** 瘟疫 **,** ,

众多修改和新增内容中，值得一提的是，对放线菌病寄生虫的描述进行了扩充，并加入了对鼠疫杆菌的描述。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈpærəsaɪt][ɒv; əv][ˌmaɪsɪˈtəʊmə] , [ænd; ənd] [raɪts] [ˈmeθədz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n]
of 的 **the** 这 **Parasite** 寄生虫 **of** 的 **Mycetoma** 足菌肿 **,** , **and** 和 **Wright's** 赖特的 **methods** 方法 **for** 为了 **the** 这 **cultivation** 栽培

[ɒv; əv] [bækˈtɪəriə] .
of 的 **Anaërobic** 厌氧 **Bacteria** 细菌 **.** .

足菌肿寄生虫，以及赖特的厌氧细菌培养方法。

[ðeə(r)] [hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [biːn] [ˈædɪd] [njuː] [ˈsteɪnɪŋ] [ˈmeθədz] [fɔː(r); fə(r)][ɪˈlæstɪk] [ˈtɪʃuː] [baɪ] [ˈwaɪgərt] ,
There 那里 **have** 有 **also** 还 **been** 到过 **added** 额外 **new** 新的 **staining** 染色 **methods** 方法 **for** 为了 **elastic** 松紧带 **tissue** 组织 **by** 经过 **Weigert** 魏格特 **,** ,

Weigert 还提出了新的弹性组织染色方法。

[fɔː(r); fə(r)][bəʊn][baɪ] - , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [kəˈnektɪv] [ˈtɪʃuː] [baɪ] [ˈmæləri] .
for 为了 **bone** 骨 **by** 经过 **Schmorl** - **,** , **and** 和 **for** 为了 **connective** 连接词 **tissue** 组织 **by** 经过 **Mallory** 马洛里 **.** .

骨骼由 Schmorl 描述，结缔组织由 Mallory 描述。

[ðə; ði] [njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvæljuəb(ə)l] [wɜːk] [kiːps] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [ədˈvɑːnsɪz] [meɪd] [ɪn]
The 这 **new** 新的 **edition** 版 **of** 的 **this** 这 **valuable** 有价值的 **work** 工作 **keeps** 保持 **pace** 步伐 **with** 和 **the** 这 **great** 伟大的 **advances** 进展 **made** 制成 **in** 在

[pəˈθɒlədʒi] ,
pathology 病理 **,** ,

这部极具价值的著作的新版本与病理学领域取得的巨大进展保持同步。

[ænd; ənd] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][məʊst]['juːsf(ə)l] [ləˈbɒrətri] [ænd; ənd][pəʊst] - ['mɔːrtəm] [gaɪd]
and 和 **will** 将要 **continue** 继续 **to** 到 **be** 是 **a** 一个 **most** 最多 **useful** 有用 **laboratory** 实验室 **and** 和 **post** 邮政 **-** - **mortem** 死亡 **guide** 指导

, [fʊl] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
, , **full** 满的 **of** 的 **practical** 实际的 **information** 信息 **.** .

并将继续作为一本非常有用的实验室和尸检指南，其中包含大量实用信息。

['pɜːsən(ə)l] [ænd; ənd] [pres] [əˈpɪnjənz]
PERSONAL 个人的 **AND** 和 **PRESS** 按 **OPINIONS** 意见

个人观点和媒体观点

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [eɪtʃ] . [weltʃ; welʃ] , [em] . [diː] . ,
Wm 威廉 **.** . **H** H **.** . **Welch** 韦尔奇 **,** , **M** M **.** . **D** D **.** . **,** ,

威廉·H·韦尔奇，医学博士

[prəˈfesə(r)] [ɒv; əv] [pəˈθɒlədʒi] , [dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] , ['bɔːltɪmɔː(r)] .
Professor 教授 **of** 的 **Pathology** 病理 **,** , **Johns** 约翰斯 **Hopkins** 霍普金斯 **University** 大学 **,** , **Baltimore** 巴尔的摩 **.** .

约翰·霍普金斯大学病理学教授，巴尔的摩。

“ [ai][hæv; həv] [biːn] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,

“	I	have	been	looking	forward	to	the	publication	of	this	book	,
”	我	有	到过	寻找	向前	到	这	发布	的	这	书	,

“我一直期待着这本书的出版，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][məʊst]['juːsf(ə)l] [lə'bɒrətri] [ænd; ənd]

and	I	am	glad	to	say	that	I	find	it	a	most	useful	laboratory	and
和	我	是	高兴的	到	说	那	我	寻找	它	一个	最多	有用	实验室	和

[pəʊst] - ['mɔːrtəm] [gaɪd] ,

post	-	mortem	guide	,
邮政	-	死亡	指导	,

我很高兴地说，我发现它是一本非常有用的实验室和尸检指南。

[fʊl] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wel] [ʌp][tuː; tə] [deɪt] .

full	of	practical	information	and	well	up	to	date	.
满的	的	实际的	信息	和	出色地	向上	到	日期	.

内容实用，信息更新及时。

” ['bɒstən] ['medɪk(ə)l][ænd; ənd] ['sɜːdʒɪkl] ['dʒɜːn(ə)l]

”	Boston	Medical	and	Surgical	Journal
”	波士顿	医疗的	和	外科	杂志

《波士顿医学与外科杂志》

“ [ðɪs] ['mænjuəl] , [sɪns] [ɪts][fɜːst] [ə'pɪərəns] , [hæz; həz] [biːn] ['rekəg'naɪzd][æz; əz][ðə; ði] ['stændəd]

“	This	manual	,	since	its	first	appearance	,	has	been	recognized	as	the	standard
“	这	手动的	,	自从	它是第一的		外貌	,	有	到过	认可	作为	这	标准

[gaɪd] [ɪn][ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] [tek'niːk] ,

guide	in	pathological	technique	,
指导	在	病理	技术	,

“这本手册自首次出版以来，就被公认为病理技术方面的标准指南，

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wel] - [naɪ] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [lə'bɒrətri] ['wɜːkə(r)] .

and	has	become	well	-	nigh	indispensable	to	the	laboratory	worker	.
和	有	变得	出色地	-	夜	必不可少	到	这	实验室	工人	.

它已成为实验室工作人员几乎不可或缺的工具。

” ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['medɪk(ə)l][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

”	Journal	of	the	American	Medical	Association
”	杂志	的	这	美国人	医疗的	协会

《美国医学会杂志》

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [kəm'pliːt] [wɜːks] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

“	One	of	the	most	complete	works	on	the	subject	,
“	一	的	这	最多	完全的	作品	在	这	主题	,

“关于这个主题最全面的著作之一，

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri][ɒv; əv] ['evri] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [huː] [həʊps][tuː; tə] [kiːp]

and	one	which	should	be	in	the	library	of	every	physician	who	hopes	to	keep
和	一	哪个	应该	是	在	这	图书馆	的	每一个	医生	WHO	希望	到	保持

[peɪs] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [əd'vɑːnsɪz] [meɪd] [ɪn] [pə'θɒlədʒi] . ” { [naɪn] }

pace	with	the	great	advances	made	in	pathology	.	”	{	9	}
步伐	和	这	伟大的	进展	制成	在	病理	.	”	{	9	}

每位希望跟上病理学领域巨大进步步伐的医生，都应该在自己的书架上备上一本。”{9}

[bøːm] , ['deɪvɪdɔːf] , [ænd; ənd]

Böhm	,	Davidoff	,	and
伯姆	,	大卫杜夫	,	和

伯姆、大卫杜夫和

['hjuːbərz] [hɪ'stɒlədʒi]

Huber's	Histology
休伯的	组织学

胡贝尔组织学

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒv; əv]['hju:mən] [hɪ'stɒlədʒi] .

A	Text	-	Book	of	Human	Histology	.
一个	文本	-	书	的	人类	组织学	.

人类组织学教科书。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ˌmaɪkrə'skɒpɪk] ['teknɪk] .

Including	Microscopic	Technic	.
包括	显微镜	技术	.

包括显微技术。

[baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [bø:m] [ænd; ənd]['dɑ:ktər; draɪv] . [em] . [vɒn] ['deɪvɪdɔ:f] , [ɒv; əv]['mju:nɪk]

By	Dr	.	A	.	A	.	Böhm	and	Dr	.	M	.	von	Davidoff	,	of	Munich
经过	博士	.	一个	.	一个	.	伯姆	和	博士	.	M	.	冯	大卫杜夫	,	的	慕尼黑

, [ænd; ənd][dʒi:] . [gɑ:rl]['hju:bər] ,

,	and	G	.	Garl	Huber	,
,	和	G	.	加尔	胡贝尔	,

作者：慕尼黑的 AA Böhm 博士和 M. von Davidoff 博士以及 G. Garl Huber，

[em] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [hɪ'stɒlədʒi] [ænd; ənd] [ˌembri'ɒlədʒi] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] ,

M	.	D	.	,	Professor	of	Histology	and	Embryology	in	the	University	of	Michigan	,
M	.	D	.	,	教授	的	组织学	和	胚胎学	在	这	大学	的	密歇根州	,

[æn] ['ɑ:bə(r)] .

Ann	Arbor	.
安	乔木	.

医学博士，密歇根大学安娜堡分校组织学和胚胎学教授。

['hænsəm] [ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑ:vəʊ][ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - ['bju:tɪf(ə)l] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

Handsome	octavo	of	528	pages	,	with	361	beautiful	original	illustrations	.
英俊的	八开本	的	-	页面	,	和	-	美丽的	原来的	插图	.

精美八开本，共 528 页，包含 361 幅精美原创插图。

['fleksəb(ə)l] [klɒθ] , $3 . - [net] .

Flexible	cloth	,	$3	.	50	net	.
灵活的	布	,	$3	.	-	网	.

弹性布料，净价 3.50 美元。

['ri:s(ə)ntli] ['ɪʃu:d] — [nju:] (2d) [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

RECENTLY	ISSUED	—	NEW	(	2d	)	EDITION	.
最近	发布	—	新的	(	2d	)	版	.

最近发行——新（第二版）。

[ɪn'lɑ:dʒd]

ENLARGED
放大

放大

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ˌdi:'ɑ:r"es] .

The	work	of	Drs	.
这	工作	的	医生们	.

博士们的工作

[bø:m] [ænd; ənd]['deɪvɪdɔ:f][ɪz] [wel] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜ:mən][ɪ'dɪʃ(ə)n] ,

Böhm	and	Davidoff	is	well	known	in	the	German	edition	,
伯姆	和	大卫杜夫	是	出色地	已知	在	这	德语	版	,

Böhm and Davidoff 在德国广为人知。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bi:n] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['præktɪkli] ['ju:sf(ə)l] [bʊks] [ɒn][ðə; ði]

and	has	been	considered	one	of	the	most	practically	useful	books	on	the
和	有	到过	经过考虑的	一	的	这	最多	几乎	有用	图书	在	这

['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['hju:mən] [hɪ'stɒlədʒi] .

subject	of	Human	Histology	.
主题	的	人类	组织学	.

并被认为是人类组织学领域最实用的书籍之一。

[ðɪs] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [greɪt] [pɑːt] [ˌriː'rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'lɑːdʒd] [baɪ]

This	second	edition	has	been	in	great	part	rewritten	and	very	much	enlarged	by
这	第二	版	有	到过	在	伟大的	部分	重写	和	非常	很多	放大	经过

['dɑːktər; draɪv] . ['hjuːbər] ,

Dr	.	Huber	,
博士	.	胡贝尔	,

第二版的大部分内容由胡贝尔博士重写并大幅扩充。

[huː] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] ['ædɪd] ['əʊvə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

who	has	also	added	over	one	hundred	original	illustrations	.
WHO	有	还	额外	超过	一	百	原来的	插图	.

他还创作了一百多幅原创插图。

['dɑːktər; draɪv] . ['hjuːbərz] [ɪk'stensɪv] [ə'dɪʃən] [hæv; həv] ['rendəd] [ðə; ði] [wɜːk] [ðə; ði][məʊst] [kəm'pliːt]

Dr	.	Huber's	extensive	additions	have	rendered	the	work	the	most	complete
博士	.	休伯的	广泛的	新增内容	有	渲染	这	工作	这	最多	完全的

['stjʊdnts] - [tekst] - [bʊk] [ɒn] [hɪ'stɒlədʒi] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

students	'	text	-	book	on	Histology	in	existence	.
学生	-	文本	-	书	在	组织学	在	存在	.

Huber 博士的大量增补使这部作品成为现存最完整的组织学学生教科书。

['bɒstən] ['medɪk(ə)l][ænd; ənd] ['sɜːdʒɪkl] ['dʒɜːn(ə)l]

Boston	Medical	and	Surgical	Journal
波士顿	医疗的	和	外科	杂志

波士顿医学与外科杂志

“ [ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ræŋk] ,

“	Is	unquestionably	a	text	-	book	of	the	first	rank	,
“	是	毫无疑问	一个	文本	-	书	的	这	第一的	秩	,

“毫无疑问，这是一本一流的教科书。”

['hævɪŋ] [biːn] ['keəfəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['θʌrə] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

having	been	carefully	written	by	thorough	masters	of	the	subject	,
拥有	到过	小心	书面	经过	彻底	大师	的	这	主题	,

由该领域的资深专家精心撰写，

[ænd; ənd][ɪn]['sɜːt(ə)n][də'rekʃ(ə)nz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['eni]['ʌðə(r)][ˌhɪstl'ɑːdʒɪkəl]['mænjuəl] .

and	in	certain	directions	it	is	much	superior	to	any	other	histological	manual	.
和	在	肯定	方向	它	是	很多	优越的	到	任何	其他	组织学	手动的	.

在某些方面，它比任何其他组织学手册都要好得多。

” [druːz]

”	Drew's
”	德鲁的

德鲁的

[ɪn'vɜːtɪbrət]

Invertebrate	Zoölogy
无脊椎动物	动物学

无脊椎动物学

[ə; eɪ] [lə'bɒrətri] ['mænjuəl][ɒv; əv] [ɪn'vɜːtɪbrət] .

A	Laboratory	Manual	of	Invertebrate	Zoölogy	.
一个	实验室	手动的	的	无脊椎动物	动物学	.

无脊椎动物学实验手册。

[baɪ]['gɪlmən][ə; eɪ] . [druː] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][baɪ'ɒlədʒi][æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]

By	Gilman	A	.	Drew	,	Ph	.	D	.	,	Professor	of	Biology	at	the	University	of
经过	吉尔曼	一个	.	德鲁	,	菲尔	.	D	.	,	教授	的	生物学	在	这	大学	的

[meɪn] .

Maine	.
缅因州	.

作者：吉尔曼·A·德鲁博士，缅因大学生物学教授。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [stɑ:f] [ɒv; əv] [ɪn'strʌktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ri:n]
With **the** **aid** **of** **Members** **of** **the** **Zoölogical** **Staff** **of** **Instructors** **of** **the** **Marine**
和 这 援助 的 成员 的 这 - 职员 的 教师 的 这 海洋
[ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [lə'bɒrətri] ,
Biological **Laboratory** **,**
生物 实验室 ,

在海洋生物实验室动物学教员的协助下，

[wʊdz] [hɔl] , [mæs] . 12mo [ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] .
Woods **Holl** **,** **Mass** **.** **12mo** **of** **200** **pages** **.**
伍兹 霍尔 , 大量的 . 12mo 的 - 页面 .

伍兹霍尔，马萨诸塞州。12开本，200页。

[klɒθ] , $1 . - [net] .
Cloth **,** **$1** **.** **25** **net** **.**
布 , $1 . - 网 .

布料，净价 1.25 美元。

['ri:s(ə)ntli] ['ɪʃu:d]
RECENTLY **ISSUED**
最近 发布

最近发布的

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l] [wei] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪp] ['meθəd] [ɒv; əv] ['stʌdi]
The **subject** **is** **presented** **in** **a** **logical** **way** **,** **and** **the** **type** **method** **of** **study**
这 主题 是 呈现 在 一个 逻辑 方式 , 和 这 类型 方法 的 学习
[hæz; həz] [bi:n] ['fɒləʊd] ,
has **been** **followed** **,**
有 到过 随后 ,

该主题的阐述逻辑清晰，并采用了恰当的研究方法。

[æz; əz] [ðɪs] ['meθəd] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
as **this** **method** **has** **been** **the** **prevailing** **one** **for** **many** **years** **.**
作为 这 方法 有 到过 这 盛行 一 为了 许多 年 .

因为这种方法已经沿用了多年。

[prɒf] . ['ælɪsən] [ə; eɪ] . [smiθ] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] . , [və'dʒɪniə] [ˌpɒli'teknɪk] ['ɪnstɪtju:t]
Prof **.** **Allison** **A** **.** **Smyth** **,** **Jr** **.** **,** **Virginia** **Polytechnic** **Institute**
教授 . 艾莉森 一个 . 史密斯 , 小 . , 弗吉尼亚州 理工学院 研究所

弗吉尼亚理工学院小艾莉森·A·史密斯教授

“ [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][best] [lə'bɒrətri] ['mænjuəl][ɒv; əv] [ai][hæv; həv] [jet] [si:n] .
“ **I** **think** **it** **is** **the** **best** **laboratory** **manual** **of** **zoölogy** **I** **have** **yet** **seen** **.**
“ 我 思考 它 是 这 最好的 实验室 手动的 的 动物学 我 有 然而 已见 .

我认为这是我见过的最好的动物学实验手册。

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [fɔ:mz] [delt] [wɪð] [meɪks] [ðə; ði] [wɜ:k] [ə'plɪkəb(ə)l] [tu:; tə]['ɔ:lməʊst] ['eni]
The **large** **number** **of** **forms** **dealt** **with** **makes** **the** **work** **applicable** **to** **almost** **any**
这 大的 数字 的 表格 已处理 和 制作 这 工作 适用的 到 几乎 任何
[ləʊ'kæləti] . ” { - }
locality **.** **”** **{** **10** **}**
地点 . ” { - }

由于涉及的表格数量众多，这项工作几乎适用于任何地方。"{10}

[mək'fɑ:rləndz]
McFarland's
麦克法兰的

麦克法兰的

[ˌpæθə'dʒenɪk][bæk'tɪəriə]
Pathogenic **Bacteria**
致病 细菌

致病菌

[ðə; ði] [nju:] (5th) [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd]

The	New	(	5th	)	Edition	,	Revised
这	新的	(	5th	)	版	,	修改

新版（第五版），修订版

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌpæθə'dʒenɪk][bæk'tɪəriə] .

A	Text	-	Book	Upon	the	Pathogenic	Bacteria	.
一个	文本	-	书	之上	这	致病	细菌	.

致病细菌教科书。

[baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][mək'fɑ:rlənd] , [em] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] [ænd; ənd][bækˌtɪəri'ɒlədʒi]

By	Joseph	McFarland	,	M	.	D	.	,	Professor	of	Pathology	and	Bacteriology
经过	约瑟夫	麦克法兰	,	M	.	D	.	,	教授	的	病理	和	细菌学

[ɪn][ðə; ði]['medɪkəʊ] - [kaɪ'rɜ:rdʒɪkəl] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] ,

in	the	Medico	-	Chirurgical	College	of	Philadelphia	,
在	这	医生	-	外科手术	大学	的	费城	,

作者：约瑟夫·麦克法兰医学博士，费城医学院病理学和细菌学教授

[pə'θɒlədʒɪst] [tu:; tə][ðə; ði]['medɪkəʊ] - [kaɪ'rɜ:rdʒɪkəl]['hɒspɪt(ə)l] , [ˌfɪlə'delfiə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Pathologist	to	the	Medico	-	Chirurgical	Hospital	,	Philadelphia	,	etc	.
病理学家	到	这	医生	-	外科手术	医院	,	费城	,	ETC	.

费城医学外科医院的病理学家等。

[ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑ:vəʊ]['vɒlju:m][ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , ['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] .

Octavo	volume	of	647	pages	,	finely	illustrated	.
八开本	体积	的	-	页面	,	精细地	插图	.

八开本，共647页，插图精美。

[klɒθ] , $3 . - [net] .

Cloth	,	$3	.	50	net	.
布	,	$3	.	-	网	.

布料，净价 3.50 美元。

['ri:s(ə)ntli] ['ɪʃu:d]

RECENTLY	ISSUED
最近	发布

最近发布的

[ðɪs] [bʊk] [gɪvz] [ə; eɪ][kən'saɪs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['teknɪk(ə)l] [prə'si:dʒəz] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði]

This	book	gives	a	concise	account	of	the	technical	procedures	necessary	in	the
这	书	给予	一个	简洁的	帐户	的	这	技术的	程序	必要的	在	这

['stʌdi] [ɒv; əv][bækˌtɪəri'ɒlədʒi] ,

study	of	bacteriology	,
学习	的	细菌学	,

本书简明扼要地介绍了细菌学研究中必要的技术步骤。

[ə; eɪ] [bri:f] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] - ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ˌpæθə'dʒenɪk][bæk'tɪəriə]

a	brief	description	of	the	life	-	history	of	the	important	pathogenic	bacteria
一个	简短的	描述	的	这	生活	-	历史	的	这	重要的	致病	细菌

,

,

,

对重要致病菌生活史的简要描述

[ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpæθə'lɒdʒɪk] ['li:ʒnz] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði]['maɪkrəʊ] -
and **sufficient** **description** **of** **the** **pathologic** **lesions** **accompanying** **the** **micro** **-**
和 充足的 描述 的 这 病理学 病变 随同 这 微 -
[ɔ:gə'nizməl] [in'veiʒən] [tu:; tə] [gɪv] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['sɪmptəmz] [ænd; ənd][ðə; ði]
organismal **invasions** **to** **give** **an** **idea** **of** **the** **origin** **of** **symptoms** **and** **the**
生物体的 入侵 到 给 一个 主意 的 这 起源 的 症状 和 这
['kɔ:zɪz] [ɒv; əv] [deθ] .
causes **of** **death** **.**
原因 的 死亡 .

对伴随微生物入侵的病理损伤进行充分描述，以了解症状的起源和死亡原因。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑ:(r); ə(r)] ['meɪnli] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [best][ðə; ði] [wɜ:ld] [ə'fɔ:dz] , [ænd; ənd]
The **illustrations** **are** **mainly** **reproductions** **of** **the** **best** **the** **world** **affords** **,** **and**
这 插图 是 主要 复制品 的 这 最好的 这 世界 提供 , 和
[ɑ:(r); ə(r)] ['bju:tɪfli] ['eksɪkju:tɪd] .
are **beautifully** **executed** **.**
是 非常漂亮 执行 .

这些插图主要复制了世界上最好的作品，而且制作精美。

[ɪn] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [wɜ:k] [hæz; həz] [bi:n] ['præktɪkli] [ˌri:'rɪt(ə)n] , [əʊld]['mætə(r)] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd]
In **this** **edition** **the** **entire** **work** **has** **been** **practically** **rewritten** **,** **old** **matter** **eliminated**
在 这 版 这 全部的 工作 有 到过 几乎 重写 , 老的 事情 已淘汰
,
,
,

本版本几乎全部重写，删去了旧内容。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [nju:] ['mætə(r)] [ɪn'sɜ:tɪd] .
and **much** **new** **matter** **inserted** **.**
和 很多 新的 事情 插入 .

并添加了许多新内容。

[eɪtʃ] . [bi:] . ['ændəsn] , [em] . [di:] . ,
H **.** **B** **.** **Anderson** **,** **M** **.** **D** **.** **,**
H . B . 安德森 , M . D . ,

HB Anderson，医学博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] [ænd; ənd][bækˌtɪəri'ɒlədʒi] , ['trɪnəti] ['medɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] , [tə'rɒntəʊ] .
Professor **of** **Pathology** **and** **Bacteriology** **,** **Trinity** **Medical** **College** **,** **Toronto** **.**
教授 的 病理 和 细菌学 , 三位一体 医疗的 大学 , 多伦多 .

多伦多三一医学院病理学和细菌学教授。

“ [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][wʌn] ,
“ **The** **book** **is** **a** **satisfactory** **one** **,**
“ 这 书 是 一个 令人满意的 一 ,

这本书令人满意，

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ˌrekə'mendɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] ['trɪnəti]
and **I** **shall** **take** **pleasure** **in** **recommending** **it** **to** **the** **students** **of** **Trinity**
和 我 将 拿 乐趣 在 推荐 它 到 这 学生 的 三位一体
['kɒlɪdʒ] .
College **.**
大学 .

我将乐于向三一学院的学生推荐这本书。

” [ðə; ði] ['lɑ:nsɪt] , ['lʌndən]
” **The** **Lancet** **,** **London**
” 这 《柳叶刀》 , 伦敦

《柳叶刀》，伦敦

“	[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]	[ˈeksələntli]	[əˈdæptɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˈmedɪk(ə)l]	[ˈstjʊdnts]	[ænd; ənd]	[prækˈtɪʃənər]	[fɔː(r); fə(r)]
It	**is**	**excellently**	**adapted**	**for**	**the**	**medical**	**students**	**and**	**practitioners**	**for**
它	是	非常出色	改编	为了	这	医疗的	学生	和	从业者	为了

[huːm]	[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]	[əˈvaʊɪdli]	[ˈrɪt(ə)n]	.	.	.	.
whom	**it**	**is**	**avowedly**	**written**	**.**	**.**	**.**
谁	它	是	公开地	书面	.	.	.

“本书非常适合医学生和医学从业人员阅读，其目标读者正是他们……

[ðə; ði]	[dɪskˈɪpʃənz]	[ˈgɪv(ə)n][ɑː(r); ə(r)]	[ˈækjərət]	[ænd; ənd]	[ˈriːdəb(ə)l]	.
The	**descriptions**	**given**	**are**	**accurate**	**and**	**readable**	**.**
这	描述	给定	是	准确的	和	可读	.

描述准确易懂。

”	[ˈhɪlz]	[hɪˈstɒlədʒi]	[ænd; ənd]	[ˌɔːgəˈnɒgrəfi]
”	**Hill's**	**Histology**	**and**	**Organography**
”	丘陵	组织学	和	器官学

《希尔组织学和器官学》

[ə; eɪ][ˈmænjuəl][ɒv; əv]	[hɪˈstɒlədʒi]	[ænd; ənd]	[ˌɔːgəˈnɒgrəfi]	.
A	**Manual**	**of**	**Histology**	**and**	**Organography**	**.**
一个	手动的	的	组织学	和	器官学	.

组织学和器官学手册。

[baɪ]	[tʃɑːlz]	[hɪl]	,	[em]	.	[diː]	.	,	[prəˈfesə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪˈstɒlədʒi]	[ænd; ənd]	[ˌembriˈɒlədʒi]	,	[ˈnɔːθˈwestən]
By	**Charles**	**Hill**	**,**	**M**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Professor**	**of**	**Histology**	**and**	**Embryology**	**,**	**Northwestern**
经过	查尔斯	爬坡道	,	M	.	D	.	,	教授	的	组织学	和	胚胎学	,	西北

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti]	,	[ʃɪˈkɑːgəʊ]	.	12mo	[ɒv; əv]	-	[ˈpeɪdʒɪz]	,
University	**,**	**Chicago**	**.**	**12mo**	**of**	**463**	**pages**	**,**
大学	,	芝加哥	.	12mo	的	-	页面	,

作者：查尔斯·希尔医学博士，西北大学组织学和胚胎学教授，芝加哥。12开本，463页。

-	[ɪˌlʌsˈtreʃən]	.
313	**illustrations**	**.**
-	插图	.

313幅插图。

[ˈfleksəb(ə)l]	[ˈleðə(r)]	,	$2	.	-	[net]	.
Flexible	**leather**	**,**	**$2**	**.**	**00**	**net**	**.**
灵活的	皮革	,	$2	.	-	网	.

柔韧皮革，净价 2.00 美元。

[ˈriːs(ə)ntli]	[ˈɪʃuːd]
RECENTLY	**ISSUED**
最近	发布

最近发布的

[ˈdɑːktər; dreɪv]	.	[ˈhɪlz]	[ˌfɪfˈtiːn]	[jˈiəz]	-	[ɪkˈspɪəriəns]	[æz; əz][ə; eɪ]	[ˈtiːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪˈstɒlədʒi]	[hæz; həz]
Dr	**.**	**Hill's**	**fifteen**	**years**	**'**	**experience**	**as**	**a**	**teacher**	**of**	**histology**	**has**
博士	.	丘陵	十五	年	-	经验	作为	一个	老师	的	组织学	有

[ɪneɪbld]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ˈprez(ə)nt]	[ə; eɪ]	[wɜːk]	[ˈkærəktəˌraɪzd]	[baɪ]	[ˈklɪənəs]	[ænd; ənd]	[ˈbrevəti]	[ɒv; əv]	[staɪl]
enabled	**him**	**to**	**present**	**a**	**work**	**characterized**	**by**	**clearness**	**and**	**brevity**	**of**	**style**
已启用	他	到	展示	一个	工作	特征化的	经过	清晰度	和	简洁	的	风格

[ænd; ənd][ə; eɪ]	[kəmˈpliːtnəs]	[ɒv; əv]	[dɪˈskʌʃ(ə)n]	[ˈreəli]	[met]	[ɪn][ə; eɪ]	[bʊk]	[ɒv; əv][ɪts]	[prɪˈtenʃən]	.
and	**a**	**completeness**	**of**	**discussion**	**rarely**	**met**	**in**	**a**	**book**	**of**	**its**	**pretensions**	**.**
和	一个	完整性	的	讨论	很少	遇见	在	一个	书	的	它是	虚荣心	.

希尔博士十五年的组织学教学经验使他能够呈现一部风格清晰简洁、论述全面详尽的作品，这在同等水平的著作中实属罕见。

[pə'tɪkjələ(r)][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [ti:θ] ; [ænd; ənd] [ɪ,lʌs'treʃən] [ɑ:(r); ə(r)]
Particular **consideration** **is** **given** **the** **mouth** **and** **teeth** **;** **and** **illustrations** **are**
特别的 考虑 是 给定 这 嘴 和 牙齿 ; 和 插图 是
[məʊst] ['fri:li] [ju:st] . { - }
most **freely** **used** **.** **{** **11** **}**
最多 自由 用过的 . { - }

特别关注口腔和牙齿；并大量使用插图。{11}

[ɛrz]
Eyre's
艾尔的

艾尔的

[bæk,tɪərɪə'lɒdʒɪk] [tek'ni:k]
Bacteriologic **Technique**
细菌学 技术

细菌学技术

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][bæk,tɪərɪə'lɒdʒɪk] [tek'ni:k] .
The **Elements** **of** **Bacteriologic** **Technique** **.**
这 元素 的 细菌学 技术 .

细菌学技术要素。

[ə; eɪ] [lə'bɒrətri] [gaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['medɪk(ə)l] , ['dent(ə)l] , [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] ['stju:d(ə)nt] .
A **Laboratory** **Guide** **for** **the** **Medical** **,** **Dental** **,** **and** **Technical** **Student** **.**
一个 实验室 指导 为了 这 医疗的 , 牙科 , 和 技术的 学生 .

医学、牙科和技术专业学生的实验室指南。

[baɪ][dʒeɪ] . ['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [eə] , [em] . [di:] . , [ef] . [ɑ:(r)] . [es] . ['ɛdɪn] . , [bæk,tɪəri'ɒlədʒɪst][tu:; tə] [gaɪz]
By **J** **.** **W** **.** **H** **.** **Eyre** **,** **M** **.** **D** **.** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **Edin** **.** **,** **Bacteriologist** **to** **Guy's**
经过 J . W . H . 艾尔 , M . D . , F . 拉 . S . 爱丁 . , 细菌学家 到 伙计们
['hɒspɪt(ə)l] ,
Hospital **,**
医院 ,

作者：JWH Eyre，医学博士，爱丁堡皇家学会会员，盖伊医院细菌学家

['lʌndən] , [ænd; ənd]['lektʃərə(r)][ɒn][bæk,tɪəri'ɒlədʒi][æt; ət][ðə; ði]['medɪk(ə)l][ænd; ənd]['dent(ə)l] [skuːlz] ,
London **,** **and** **Lecturer** **on** **Bacteriology** **at** **the** **Medical** **and** **Dental** **Schools** **,**
伦敦 , 和 讲师 在 细菌学 在 这 医疗的 和 牙科 学校 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc **.**
ETC .

伦敦，并在医学院和牙科学校担任细菌学讲师等。

[ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑ:vəʊ]['vɒlju:m][ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [ɪ,lʌs'treʃən] .
Octavo **volume** **of** **375** **pages** **,** **with** **170** **illustrations** **.**
八开本 体积 的 - 页面 , 和 - 插图 .

八开本，共375页，含170幅插图。

[klɒθ] , $2 . - [net] .
Cloth **,** **$2** **.** **50** **net** **.**
布 , $2 . - 网 .

布料，净价 2.50 美元。

[fɔ:(r); fə(r)]['medɪk(ə)l] , ['dent(ə)l] , [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] ['stjʊdnts]
FOR **MEDICAL** **,** **DENTAL** **,** **AND** **TECHNICAL** **STUDENTS**
为了 医疗的 , 牙科 , 和 技术的 学生

面向医学、牙科和技术专业的学生

[ðɪs] [bʊk] ['prez(ə)nts] , [kən'saɪsli] [jet] ['klɪəli] ,
This **book** **presents** **,** **concisely** **yet** **clearly** **,**
这 书 礼物 , 简洁地 然而 清楚地 ,

本书以简洁明了的方式呈现了以下内容：

[ðə; ði] ['veəriəs] ['meθədz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][juːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][bæk'tɪəriə] ,

the	various	methods	at	present	in	use	for	the	study	of	bacteria	,
这	各种各样的	方法	在	展示	在	使用	为了	这	学习	的	细菌	,

目前用于研究细菌的各种方法，

[ænd; ənd] [i'luːsi,deit] [sʌtʃ] [pɔɪnts] [ɪn][ðeə(r)][laɪf] - ['hɪstəriz; 'hɪstriz][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][dɪ'beɪtəb(ə)l][ɔː(r)] [stɪl] [ˌʌndɪ'tɜːmɪnd] .

and	elucidates	such	points	in	their	life	-	histories	as	are	debatable	or	still	undetermined	.
和	阐明	这样的	积分	在	他们的	生活	-	历史	作为	是	有争议的	或者	仍然	未确定	.

并阐明他们人生经历中存在争议或尚未确定的要点。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] ['əʊnli] [ðəʊz] ['meθədz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [bɪ'gɪnəz] .

It	includes	only	those	methods	that	are	capable	of	giving	satisfactory	results	even	in	the	hands	of	beginners	.
它	包括	仅有的	那些	方法	那	是	有能力的	的	给予	令人满意的	结果	甚至	在	这	双手	的	初学者	.

它只包含那些即使是初学者也能获得满意结果的方法。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['præktɪkl] .

The	illustrations	are	numerous	and	practical	.
这	插图	是	很多的	和	实际的	.

插图数量众多且实用。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['stjuːd(ə)nt]['dʒen(ə)rəli] ['kɒnstəntli] [ɪn] [vjuː] .

The	work	is	designed	with	the	needs	of	the	technical	student	generally	constantly	in	view	.
这	工作	是	设计	和	这	需求	的	这	技术的	学生	一般来说	不断地	在	看法	.

这项工作的设计始终以技术专业学生的普遍需求为出发点。

[ðə; ði] ['lɑːnsɪt] , ['lʌndən]

The	Lancet	,	London
这	《柳叶刀》	,	伦敦

《柳叶刀》，伦敦

“ [stæmpt] [θruː'aʊt] [wɪð] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['tiːtʃə(r)] ,

“	Stamped	throughout	with	evidence	that	the	writer	is	a	practical	teacher	,
“	盖章	自始至终	和	证据	那	这	作家	是	一个	实际的	老师	,

“通篇都体现出作者是一位务实的教师，

[ænd; ənd][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['klɪəli] ['gɪv(ə)n] . . . [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['priːviəs] [wɜːk] .

and	the	directions	are	more	clearly	given	.	.	.	than	in	any	previous	work	.
和	这	方向	是	更多的	清楚地	给定	.	.	.	比	在	任何	以前的	工作	.

而且，说明比以往任何作品都更加清晰。

” ['wɔːrənz]

”	Warren's
”	沃伦的

沃伦的

[pə'θɒlədʒi] [ænd; ənd] [ˌθerə'pjuːtɪks]

Pathology	and	Therapeutics
病理	和	疗法

病理学与治疗学

['sɜːdʒɪkl] [pə'θɒlədʒi] [ænd; ənd] [ˌθerə'pjuːtɪks] .

Surgical	Pathology	and	Therapeutics	.
外科	病理	和	疗法	.

外科病理学与治疗学。

[baɪ][dʒɒn] ['kɒlɪnz] ['wɒrən] , [em] . [diː] . , ['el'el] .

By	John	Collins	Warren	,	M	.	D	.	,	LL	.
经过	约翰	柯林斯	沃伦	,	M	.	D	.	,	二	.

作者：约翰·柯林斯·沃伦，医学博士，法学博士。

[diː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [es] . ([ɒn] .) , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['sɜːdʒəri] , ['hɑːvəd] ['medɪk(ə)l] [skuːl] .

D	.	,	F	.	R	.	C	.	S	.	(	Hon	.	)	,	Professor	of	Surgery	,	Harvard	Medical	School	.
D	.	,	F	.	拉	.	C	.	S	.	(	尊敬的	.	)	,	教授	的	外科手术	,	哈佛大学	医疗的	学校	.

D.，FRCS（荣誉），哈佛医学院外科教授。

[ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] , - ['peɪdʒɪz] , - [rɪ'liːf] [ænd; ənd] [ˌlɪθə'græfɪk] [ɪˌlʌs'treʃən] , - [ɪn] [k'ʌləz] .

Octavo	,	873	pages	,	136	relief	and	lithographic	illustrations	,	33	in	colors	.
八开本	,	-	页面	,	-	宽慰	和	平版印刷	插图	,	-	在	颜色	.

八开本，873 页，136 幅浮雕和石版画插图，其中 33 幅为彩色。

[wɪð] [æn; ən] [ə'pendɪks] [ɒn][ˌsaɪən'tɪfɪk] [eɪdz] [tuː; tə] ['sɜːdʒɪkl] [ˌdaɪəg'nəʊsɪs][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]

With	an	Appendix	on	Scientific	Aids	to	Surgical	Diagnosis	and	a	series	of
和	一个	附录	在	科学	艾滋病	到	外科	诊断	和	一个	系列	的

['ɑːtɪk(ə)lz][ɒn]['riːdʒən(ə)l][bækˌtɪəri'ɒlədʒi] .

articles	on	Regional	Bacteriology	.
文章	在	区域	细菌学	.

附录包括外科诊断科学辅助工具和一系列关于区域细菌学的文章。

[klɒθ] , $5 . - [net] ; [ʃiːp] [ɔː(r)][hɑːf][mə'rɒkəʊ] , $6 . - [net] .

Cloth	,	$5	.	00	net	;	Sheep	or	Half	Morocco	,	$6	.	50	net	.
布	,	$5	.	-	网	;	羊	或者	一半	摩洛哥	,	$6	.	-	网	.

布料，净价 5.00 美元；羊皮或半摩洛哥皮，净价 6.50 美元。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [æn; ən] [ə'pendɪks]

SECOND	EDITION	,	WITH	AN	APPENDIX
第二	版	,	和	一个	附录

第二版，附附录

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɔːl][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt]['tʃeɪndʒɪz][hæv; həv] [biːn] [ɪm'bɒdid]

In	the	second	edition	of	this	book	all	the	important	changes	have	been	embodied
在	这	第二	版	的	这	书	全部	这	重要的	变化	有	到过	具身化的

[ɪn][ə; eɪ] [njuː] [ə'pendɪks] .

in	a	new	Appendix	.
在	一个	新的	附录	.

本书第二版的所有重要变更都体现在一个新的附录中。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][æn; ən] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][eɪdz][tuː; tə] ['sɜːdʒɪkl] [ˌdaɪəg'nəʊsɪs]

In	addition	to	an	enumeration	of	the	scientific	aids	to	surgical	diagnosis
在	添加	到	一个	枚举	的	这	科学	艾滋病	到	外科	诊断

[ðeə(r)][ɪz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['sekʃənz] [ɒn]['riːdʒən(ə)l][bækˌtɪəri'ɒlədʒi] ,

there	is	presented	a	series	of	sections	on	regional	bacteriology	,
那里	是	呈现	一个	系列	的	部分	在	区域	细菌学	,

除了列举外科诊断的科学辅助手段外，本书还介绍了一系列关于区域细菌学的章节。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['flɔːrə][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fektɪd] [pɑːt] ,

in	which	are	given	a	description	of	the	flora	of	the	affected	part	,
在	哪个	是	给定	一个	描述	的	这	植物	的	这	做作的	部分	,

其中对受影响部位的植物群落进行了描述，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] [ə'fekʃən] [ðeɪ] [prə'djuːs] .

and	the	general	principles	of	treating	the	affections	they	produce	.
和	这	一般的	原则	的	治疗	这	情感	他们	生产	.

以及治疗由此产生的疾病的一般原则。

['rɒzwel] [pɑːk] , [em] . [diː] . ,

Roswell	Park	,	M	.	D	.	,
罗斯威尔	公园	,	M	.	D	.	,

马里兰州罗斯威尔帕克

[ɪn][ðə; ði] ['hɑːvəd] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ˌmægə'ziːn] .

In	the	Harvard	Graduate	Magazine	.
在	这	哈佛大学	毕业	杂志	.

刊登于《哈佛研究生杂志》。

“ [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['kredɪtəbl] [bʊk] [ɒn] ['sɜːdʒɪkl] [pə'θɒlədʒi] ,

“	I	think	it	is	the	most	creditable	book	on	surgical	pathology	,
“	我	思考	它	是	这	最多	可信赖的	书	在	外科	病理	,

我认为这是外科病理学领域最权威的著作。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['medɪk(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊkmeɪkə(r)] - [ɑːt] [ðæt] [hæz; həz]

and	the	most	beautiful	medical	illustration	of	the	bookmakers	'	art	that	has
和	这	最多	美丽的	医疗的	插图	的	这	博彩公司	-	艺术	那	有

['evə(r)] [biːn] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'merɪkən] [pres] . ” { - }

ever	been	issued	from	the	American	press	.	”	{	12	}
曾经	到过	发布	从	这	美国人	按	.	”	{	-	}

以及美国报刊上刊登过的最精美的医学插图，堪称书籍装帧艺术的典范。”{12}

- [ænd; ənd] -

Dürck	and	Hektoen's
-	和	-

杜尔克和赫克托恩的

['speʃ(ə)l][ˌpæθə'lɒdʒɪk][hɪ'stɒlədʒi]

Special	Pathologic	Histology
特别的	病理学	组织学

特殊病理组织学

['ætləs] [ænd; ənd] [ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv]['speʃ(ə)l][ˌpæθə'lɒdʒɪk][hɪ'stɒlədʒi] .

Atlas	and	Epitome	of	Special	Pathologic	Histology	.
阿特拉斯	和	缩影	的	特别的	病理学	组织学	.

特殊病理组织学图谱与概要。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [eɪtʃ] . - , [ɒv; əv]['mjuːnɪk] .

By	Dr	.	H	.	Dürck	,	of	Munich	.
经过	博士	.	H	.	-	,	的	慕尼黑	.

作者：慕尼黑的 H. Dürck 博士。

['edɪtɪd] , [wɪð] [ə'dɪʃən] , [baɪ] ['lʊdvɪg] - , [em] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] , [rʌʃ]

Edited	,	with	additions	,	by	Ludvig	Hektoen	,	M	.	D	.	,	Professor	of	Pathology	,	Rush
编辑	,	和	新增内容	,	经过	路德维格	-	,	M	.	D	.	,	教授	的	病理	,	匆忙

['medɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .

Medical	College	,	Chicago	.
医疗的	大学	,	芝加哥	.

由芝加哥拉什医学院病理学教授 Ludvig Hektoen 医学博士编辑并补充。

[ɪn] [tuː] [pɑːts] .

In	two	parts	.
在	二	部分	.

分两部分。

[pɑːt][ai] . — [ˌsɜːkjə'leɪtəri] , [rə'spɪrət(ə)ri] , [ænd; ənd]['gæstroʊ] - [ˌɪn'testɪnəl] [trækts] .

Part	I	.	—	Circulatory	,	Respiratory	,	and	Gastro	-	intestinal	Tracts	.
部分	我	.	—	循环系统	,	呼吸系统	,	和	胃肠	-	肠	小册子	.

第一部分——循环系统、呼吸系统和消化系统。

- ['kʌləd] ['fɪgəz] [ɒn] - [pleɪts] , [ænd; ənd] - ['peɪdʒɪz][ɒv; əv][tekst] .

120	colored	figures	on	62	plates	,	and	158	pages	of	text	.
-	有色	数据	在	-	盘子	,	和	-	页面	的	文本	.

62幅彩色插图，120幅彩色图，以及158页文字。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] . — ['lɪvə(r)] , ['jʊərɪnəri][ænd; ənd]['sekʃuəl]['ɔːrgənz] , ['nɜːvəs] ['sɪstəm] , [skɪn] , ['mʌs(ə)lz] ,

Part	II	.	—	Liver	,	Urinary	and	Sexual	Organs	,	Nervous	System	,	Skin	,	Muscles	,
部分	二	.	—	肝	,	泌尿系统	和	性	器官	,	紧张的	系统	,	皮肤	,	肌肉	,

[ænd; ənd] [bəʊnz] .

and	Bones	.
和	骨头	.

第二部分——肝脏、泌尿和性器官、神经系统、皮肤、肌肉和骨骼。

- ['kʌləd] ['fɪgəz] [ɒn] - [pleɪts] , [ænd; ənd] - ['peɪdʒɪz][ɒv; əv][tekst] .

123	colored	figures	on	60	plates	,	and	192	pages	of	text	.
-	有色	数据	在	-	盘子	,	和	-	页面	的	文本	.

60 张图版上共有 123 幅彩色插图，正文 192 页。

[pə(r)] [pɑːt] : [klɒθ] , $3 . - [net] .

Per	part	:	Cloth	,	$3	.	00	net	.
每	部分	:	布	,	$3	.	-	网	.

每件：布料，净价 3.00 美元。

[ɪn] ['sɔːndəz] - [hænd] - ['ætləs] ['sɪəriːz] .

In	Saunders	'	Hand	-	Atlas	Series	.
在	桑德斯	-	手	-	阿特拉斯	系列	.

在桑德斯的《手图谱系列》中。

[ðə; ði] [greɪt] ['vælju:][ɒv; əv] [ðiːz] [pleɪts] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ɪn][ðə; ði][ɪg'zækt] [k'ʌləz] [ðə; ði] [ɪ'fekt]

The	great	value	of	these	plates	is	that	they	represent	in	the	exact	colors	the	effect
这	伟大的	价值	的	这些	盘子	是	那	他们	代表	在	这	精确的	颜色	这	影响

[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪnz] ,

of	the	stains	,
的	这	污渍	,

这些盘子的最大价值在于它们能准确地用颜色展现污渍的效果。

[wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['tɪʃuː] .

which	is	of	such	great	importance	for	the	differentiation	of	tissue	.
哪个	是	的	这样的	伟大的	重要性	为了	这	差异化	的	组织	.

这对于组织分化至关重要。

[ðə; ði][tekst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz]['ædmərəb(ə)l] , [ænd; ənd] , [waɪl] [briːf] ,

The	text	portion	of	the	book	is	admirable	,	and	,	while	brief	,
这	文本	部分	的	这	书	是	令人钦佩的	,	和	,	尽管	简短的	,

本书的文字部分令人赞叹，虽然篇幅不长，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ˌsætɪs'fæktəri][ɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [fækts][ɑː(r); ə(r)]['steɪtɪd] ,

it	is	entirely	satisfactory	in	that	the	leading	facts	are	stated	,
它	是	完全	令人满意的	在	那	这	领导	事实	是	声明	,

就主要事实而言，它完全令人满意。

[ænd; ənd][səʊ]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['riːdə(r)] [fiːlz] [hiː; hi][hæz; həz][grɑːsp, græsp][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]

and	so	stated	that	the	reader	feels	he	has	grasped	the	subject
和	所以	声明	那	这	读者	感觉	他	有	抓住	这	主题

[ɪk'stensɪvli] .

extensively	.
广泛地	.

因此，读者会觉得他已经全面掌握了该主题。

['wɪljəm] [eɪtʃ] . [weltʃ; welʃ] , [em] . [diː] . ,

William	H	.	Welch	,	M	.	D	.	,
威廉	H	.	韦尔奇	,	M	.	D	.	,

威廉·H·韦尔奇，医学博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [pə'θɒlədʒi] , [dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['bɔːltɪmɔː(r)] .

Professor	of	Pathology	,	Johns	Hopkins	University	,	Baltimore	.
教授	的	病理	,	约翰斯	霍普金斯	大学	,	巴尔的摩	.

约翰·霍普金斯大学病理学教授，巴尔的摩。

“ [ai][kən'sɪdə(r)] - - ['ætləs] [ɒv; əv]['speʃ(ə)l][ˌpæθə'lɒdʒɪk] [hɪ'stɒlədʒi] , - ['edɪtɪd] [baɪ] - ,
“ I consider Dürck's ' Atlas of Special Pathologic Histology , ' edited by Hektoen ,
” 我 考虑 - - 阿特拉斯 的 特别的 病理学 组织学 , - 编辑 经过 - ,

“我认为杜尔克的《特殊病理组织学图谱》（由赫克托恩编辑）

[ə; eɪ] ['veri] ['ju:sf(ə)l] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] ['stjʊdnts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
a very useful book for students and others .
一个 非常 有用 书 为了 学生 和 其他的 .

对于学生和其他读者来说，这是一本非常有用的书。

[ðə; ði] [pleɪts] [ɑ:(r); ə(r)]['ædmərəb(ə)l] .
The plates are admirable .
这 盘子 是 令人钦佩的 .

这些盘子真漂亮。

” [-] [ænd; ənd]['hju:bərz]
” Sobotta and Huber's
” 索博塔 和 休伯的

索博塔和胡贝尔的

['hju:mən] [hɪ'stɒlədʒi]
Human Histology
人类 组织学

人类组织学

['ætləs] [ænd; ənd] [ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv]['hju:mən] [hɪ'stɒlədʒi] .
Atlas and Epitome of Human Histology .
阿特拉斯 和 缩影 的 人类 组织学 .

人类组织学图谱与概要。

[baɪ][pri:'vɑ:tdəʊtˌsent]['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [-] , [ɒv; əv]['vʊərtsˌbɜ:rg] .
By Privatdocent Dr . J . Sobotta , of Würzburg .
经过 私教 博士 . J . 索博塔 , 的 维尔茨堡 .

作者：维尔茨堡的私人讲解员 J. Sobotta 博士。

['edɪtɪd] , [wɪð] [ə'dɪʃən] , [baɪ][dʒi:] . [kɑ:l]['hju:bər] , [em] . [di:] . ,
Edited , with additions , by G . Carl Huber , M . D . ,
编辑 , 和 新增内容 , 经过 G . 卡尔 胡贝尔 , M . D . ,

由医学博士 G. Carl Huber 编辑并增补，

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [hɪ'stɒlədʒi] [ænd; ənd] [ˌembri'ɒlədʒi] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] , [æn] ['ɑ:bə(r)]
Professor of Histology and Embryology in the University of Michigan , Ann Arbor
教授 的 组织学 和 胚胎学 在 这 大学 的 密歇根州 , 安 乔木
.
:
.

密歇根大学安娜堡分校组织学和胚胎学教授。

[wɪð] - ['kʌləd] ['fɪgəz] [ɒn] - [pleɪts] , - [tekst] - [ɪˌlʌs'treʃən] , [ænd; ənd] - ['peɪdʒɪz][ɒv; əv]
With 214 colored figures on 80 plates , 68 text - illustrations , and 248 pages of
和 - 有色 数据 在 - 盘子 , - 文本 - 插图 , 和 - 页面 的
[tekst] .
text .
文本 .

包含 80 张图版上的 214 个彩色图形、68 幅文字插图和 248 页正文。

[klɒθ] , $4 . - [net] .
Cloth , $4 . 50 net .
布 , $4 . - 网 .

布料，净价 4.50 美元。

[ɪn] ['sɔ:ndəz] - [hænd] - ['ætləs] ['sɪəri:z] .

In	Saunders	'	Hand	-	Atlas	Series	.
在	桑德斯	-	手	-	阿特拉斯	系列	.

在桑德斯的《手图谱系列》中。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ˌmaɪkrə'skɒpɪk] [ə'nætəmi]

INCLUDING	MICROSCOPIC	ANATOMY
包括	显微镜	解剖学

包括显微解剖学

[ðə; ði] [wɜ:k] [kəm'bain] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [wel] - ['tʃəʊzn] [ænd; ənd] [məʊst] ['ækjərət]

The	work	combines	an	abundance	of	well	-	chosen	and	most	accurate
这	工作	组合	一个	丰富	的	出色地	-	选定	和	最多	准确的

[ɪˌlʌs'treʃən] , [wɪð] [ə; eɪ] [kən'saɪs] [tekst] ,

illustrations	,	with	a	concise	text	,
插图	,	和	一个	简洁的	文本	,

这部作品将大量精心挑选且极为准确的插图与简洁的文字相结合，

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [æz; əz] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [bəuθ] ['ætləs] [ænd; ənd] [tekst] - [bʊk] .

and	in	such	a	manner	as	to	make	it	both	atlas	and	text	-	book	.
和	在	这样的	一个	方式	作为	到	制作	它	两个都	图集	和	文本	-	书	.

并以兼具地图集和教科书功能的方式呈现。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] ['sekʃənz] [prɪ'peəd]

The	great	majority	of	the	illustrations	were	made	from	sections	prepared
这	伟大的	多数	的	这	插图	是	制成	从	部分	准备

[frɒm; frəm] ['hju:mən] [t'ɪʃu:z] ,

from	human	tissues	,
从	人类	组织	,

绝大多数插图都是根据人体组织切片制作的。

[ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [frɒm; frəm] [freʃ] [ænd; ənd] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ['nɔ:m(ə)l] ['spesəmən] .

and	always	from	fresh	and	in	every	respect	normal	specimens	.
和	总是	从	新鲜的	和	在	每一个	尊重	普通的	标本	.

而且始终选用新鲜且各方面都正常的标本。

[ðə; ði] ['kʌləd] [ˌlɪθə'græfɪk] [pleɪts] [hæv; həv] [bi:n] [prə'dju:st] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] ['θɜ:ti]

The	colored	lithographic	plates	have	been	produced	with	the	aid	of	over	thirty
这	有色	平版印刷	盘子	有	到过	生产	和	这	援助	的	超过	三十

[k'ʌləz] .

colors	.
颜色	.

彩色石版印刷使用了三十多种颜色。

['bɒstən] ['medɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['sɜ:dʒɪkl] ['dʒɜ:n(ə)l]

Boston	Medical	and	Surgical	Journal
波士顿	医疗的	和	外科	杂志

波士顿医学与外科杂志

“ [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] ['grætɪfaɪɪŋ] ['ækjərəsi] [ænd; ənd]

“	In	color	and	proportion	they	are	characterized	by	gratifying	accuracy	and
“	在	颜色	和	部分	他们	是	特征化的	经过	可喜	准确性	和

[ˌlɪθə'græfɪk] ['bju:ti] . ” { - }

lithographic	beauty	.	”	{	13	}
平版印刷	美丽	.	”	{	-	}

“它们的色彩和比例都具有令人满意的精确性和石版画般的美感。”{13}

[ə'merɪkən] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒlədʒi]

American	Text	-	Book	of	Physiology
美国人	文本	-	书	的	生理

美国生理学教科书

[əˈmerɪkən] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [ˌfɪziˈɒlədʒi] .
American Text - Book of Physiology .
美国人 文本 - 书 的 生理 .

美国生理学教科书。

[ɪn] [tuː] [ˈvɒljuːmz] .
In two volumes .
在 二 卷 .

共两卷。

[ˈedɪtɪd] [baɪ] [ˈwɪljəm] [eɪtʃ] . [ˈhaʊəl] , [ˌpiː ˈeɪtʃ] . [diː] . , [em] . [diː] . , [prəˈfesə(r)] [ɒv; əv] [ˌfɪziˈɒlədʒi] [ɪn][ðə; ði]
Edited by William H . Howell , Ph . D . , M . D . , Professor of Physiology in the
编辑 经过 威廉 H . 豪厄尔 , 菲尔 . D . , M . D . , 教授 的 生理 在 这
[dʒɒnz] [ˈhɒpkɪnz] [juːnɪˈvɜːsəti] ,
Johns Hopkins University ,
约翰斯 霍普金斯 大学 ,

由约翰·霍普金斯大学生理学教授、医学博士威廉·H·豪厄尔编辑

[ˈbɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem ˈdiː] .
Baltimore , Md .
巴尔的摩 , 马里兰州 .

马里兰州巴尔的摩

[tuː] [ˈrɔɪəl] [ɒkˈteɪvəʊ; ɒkˈtɑːvəʊ] [ˈvɒljuːmz] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] - [ˈpeɪdʒɪz] [iːtʃ] , [ˈfʊli] [ˈɪləstreɪtɪd] .
Two royal octavo volumes of about 600 pages each , fully illustrated .
二 皇家 八开本 卷 的 关于 - 页面 每个 , 完全 插图 .

两卷皇家八开本，每卷约 600 页，全彩插图。

[pə(r)] [ˈvɒljuːm] : [klɒθ] , $3 . - [net] ; [ʃiːp] [ɔː(r)] [hɑːf] [məˈrɒkəʊ] , $4 . - [net] .
Per volume : Cloth , $3 . 00 net ; Sheep or Half Morocco , $4 . 25 net .
每 体积 : 布 , $3 . - 网 ; 羊 或者 一半 摩洛哥 , $4 . - 网 .

每卷：布面，净价 3.00 美元；羊皮或半摩洛哥皮，净价 4.25 美元。

[ˈsekənd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [ɪnˈlɑːdʒd]
SECOND EDITION , REVISED AND ENLARGED
第二 版 , 修改 和 放大

第二版，修订扩充版

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ʃɔːt] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [ɪˈlæpst] [sɪns] [ðə; ði][fɜːst] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [ðeə(r)]
Even in the short time that has elapsed since the first edition of this work there
[hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [ˈprəʊgres] [ɪn] [ˌfɪziˈɒlədʒi] ,
has been much progress in Physiology ,
有 到过 很多 进步 在 生理 ,

即使自本书第一版出版以来短短的时间内，生理学领域也取得了长足的进步。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ɪˈdɪʃ(ə)n][ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] [ˈθʌrəli] [rɪˈvaɪzd] [tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð]
and in this edition the book has been thoroughly revised to keep pace with
和 在 这 版 这 书 有 到过 彻底 修改 到 保持 步伐 和
[ðɪs] [ˈprəʊgres] .
this progress .
这 进步 .

为了跟上这一发展步伐，本书在这一版本中进行了彻底修订。

[ðə; ði][ˈtʃæptə(r)][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈnɜːvəs] [ˈsɪstəm] [hæz; həz] [biːn] [ɪnˈtaɪəli] [ˌriːˈrɪt(ə)n] .
The chapter upon the Central Nervous System has been entirely rewritten .
这 章 之上 这 中央 紧张的 系统 有 到过 完全 重写 .

关于中枢神经系统的章节已全部重写。

[ə; eɪ][ˈsekʃ(ə)n][ɒn] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈkemɪstri] [fɔːmz] [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [əˈdɪʃ(ə)n] ,
A section on Physical Chemistry forms a valuable addition ,
一个 部分 在 身体的 化学 表格 一个 有价值的 添加 ,

物理化学部分是一个很有价值的补充，

[sɪns] [ðiːz] [vˈjuːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɪn] [ˈkʌrənt] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɪn] [ˌfɪziəˈlɒdʒɪk] [ænd; ənd]

since	these	views	are	taking	a	large	part	in	current	discussion	in	physiologic	and
自从	这些	浏览	是	采取	一个	大的	部分	在	当前的	讨论	在	生理	和

[ˈmedɪk(ə)l][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] .

medical	literature	.
医疗的	文学	.

因为这些观点在生理学和医学文献的当前讨论中占据了很大一部分。

[ðə; ðiˈmedɪk(ə)l] [njuːz]

The	Medical	News
这	医疗的	消息

医学新闻

“ [ðə; ði] [wɜːk] [wɪl] [stænd][æz; əz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˈrefrəns] [ɒn] [ˌfɪziˈɒlədʒi] .

“	The	work	will	stand	as	a	work	of	reference	on	physiology	.
“	这	工作	将要	站立	作为	一个	工作	的	参考	在	生理	.

“这部著作将成为生理学领域的一部参考著作。”

[tuː; tə][hɪm] [huː] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][ˈsteɪtəs][ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] [ˌfɪziˈɒlədʒi] ,

To	him	who	desires	to	know	the	status	of	modern	physiology	,
到	他	WHO	欲望	到	知道	这	地位	的	现代的	生理	,

对于那些渴望了解现代生理学现状的人来说，

[huː] [ɪkˈspekt][tuː; tə][əbˈteɪn] [səˈdʒestʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ˈfɜːðə(r)] [ˌfɪziəˈlɒdʒɪk] [ɪnˈkwaɪəri] ,

who	expects	to	obtain	suggestions	as	to	further	physiologic	inquiry	,
WHO	预期	到	获得	建议	作为	到	更远	生理	询问	,

希望获得有关进一步生理学研究的建议，

[wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] [nʌn] [ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] [wɪtʃ] [səʊ] [ˈemɪnəntli] [miːts] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪˈmɑːnd] .

we	know	of	none	in	English	which	so	eminently	meets	such	a	demand	.
我们	知道	的	没有任何	在	英语	哪个	所以	非常	满足	这样的	一个	要求	.

我们目前还没有发现任何英语词汇能够如此出色地满足这一要求。

” [ˈstjuːərts] [ˌfɪziˈɒlədʒi]

”	Stewart's	Physiology
”	斯图尔特的	生理

《斯图尔特生理学》

[ə; eɪ][ˈmænjuəl][ɒv; əv] [ˌfɪziˈɒlədʒi] , [wɪð] [ˈpræktɪkl] [ˈeksəsaɪzɪz] .

A	Manual	of	Physiology	,	with	Practical	Exercises	.
一个	手动的	的	生理	,	和	实际的	练习	.

生理学手册，附实践练习。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈstjʊdnts] [ænd; ənd] [prækˈtɪʃənər] .

For	Students	and	Practitioners	.
为了	学生	和	从业者	.

面向学生和从业人员。

[baɪ][dʒiː] . [en] . [ˈstjʊət] , [em] . [ə; eɪ] . , [em] . [diː] . , [diː] . [ˌɛsˈsiː] . ,

By	G	.	N	.	Stewart	,	M	.	A	.	,	M	.	D	.	,	D	.	Sc	.	,
经过	G	.	N	.	斯图尔特	,	M	.	一个	.	,	M	.	D	.	,	D	.	Sc	.	,

作者：GN Stewart，文学硕士、医学博士、理学博士

[prəˈfesə(r)] [ɒv; əv] [ˌfɪziˈɒlədʒi] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ʃɪˈkɑːgəʊ] , [ʃɪˈkɑːgəʊ] .

Professor	of	Physiology	in	the	University	of	Chicago	,	Chicago	.
教授	的	生理	在	这	大学	的	芝加哥	,	芝加哥	.

芝加哥大学生理学教授，芝加哥。

[ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [tekst] - [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['kʌləd]

Octavo	volume	of	911	pages	,	with	395	text	-	illustrations	and	colored
八开本	体积	的	-	页面	,	和	-	文本	-	插图	和	有色

[pleɪts] .

plates	.
盘子	.

八开本，共 911 页，含 395 幅文字插图和彩色图版。

[klɒθ] , $4 . - [net] .

Cloth	,	$4	.	00	net	.
布	,	$4	.	-	网	.

布料，净价 4.00 美元。

['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd] — [njuː] (5th) [ɪ'dɪʃ(ə)n]

RECENTLY	ISSUED	—	NEW	(	5th	)	EDITION
最近	发布	—	新的	(	5th	)	版

最新版——第五版

[ðɪs] [wɜːk] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][pleɪn] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [staɪl] [ðæt] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] [pə'tɪkjələli]

This	work	is	written	in	a	plain	and	attractive	style	that	renders	it	particularly
这	工作	是	书面	在	一个	清楚的	和	吸引人的	风格	那	渲染	它	特别

['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] .

suited	to	the	needs	of	students	.
适合	到	这	需求	的	学生	.

这部作品的写作风格简洁明了，引人入胜，特别适合学生的需求。

[ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz][səʊ] ['triːtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv]

The	systematic	portion	is	so	treated	that	it	can	be	used	independently	of
这	系统	部分	是	所以	治疗	那	它	能	是	用过的	独立	的

[ðə; ði] ['præktɪkl] ['eksəsaɪzɪz] .

the	practical	exercises	.
这	实际的	练习	.

系统讲解部分的处理方式使其可以独立于实践练习使用。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [njuː] ['mætə(r)][hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] ,

In	the	present	edition	a	considerable	amount	of	new	matter	has	been	added	,
在	这	展示	版	一个	大量	数量	的	新的	事情	有	到过	额外	,

本版新增了大量内容。

[ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæptəz] [ɒn] [blʌd] , [daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentrəl]

especially	to	the	chapters	on	Blood	,	Digestion	,	and	the	Central
尤其	到	这	章节	在	血	,	消化	,	和	这	中央

['nɜːvəs] ['sɪstəm] .

Nervous	System	.
紧张的	系统	.

尤其是关于血液、消化和中枢神经系统的章节。

[ˌfɪlə'delfiə] ['medɪk(ə)l]['dʒɜːn(ə)l]

Philadelphia	Medical	Journal
费城	医疗的	杂志

《费城医学杂志》

“ [ðəʊz] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'teɪnmənts] [ɒv; əv][prɒf] . ['stjʊət] [æz; əz][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]

“	Those	familiar	with	the	attainments	of	Prof	.	Stewart	as	an	original
“	那些	熟悉的	和	这	成就	的	教授	.	斯图尔特	作为	一个	原来的

[ɪn'vestɪgeɪtə(r)] ,

investigator	,
研究者	,

“那些熟悉斯图尔特教授作为原创研究者所取得成就的人，

[æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['raɪtə(r)] ,

as	a	teacher	and	a	writer	,
作为	一个	老师	和	一个	作家	,

作为一名教师和作家，

[niːd] [nəʊ] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm] [hiː; hi] [hæz; həz] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [tɜːs] ,

need	no	assurance	that	in	this	volume	he	has	presented	in	a	terse	,
需要	不	保证	那	在	这	体积	他	有	呈现	在	一个	简洁	,

无需保证他在本书中以简洁明了的方式呈现了以下内容：

[kən'saɪs] , ['ækjərət] ['mænə(r)][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd] [best] [ɪ'stæblɪʃt] [fækts][ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɪn]

concise	,	accurate	manner	the	essential	and	best	established	facts	of	physiology	in
简洁的	,	准确的	方式	这	基本的	和	最好的	已确立的	事实	的	生理	在

[ə; eɪ][məʊst] [ə'træktɪv] ['mænə(r)] . ” { - }

a	most	attractive	manner	.	”	{	14	}
一个	最多	吸引人的	方式	.	”	{	-	}

以简洁、准确的方式，用最吸引人的方式阐述生理学的基本和最确凿的事实。”{14}

['levi] [ænd; ənd] [klɛmpɝz] ['klɪnɪk(ə)l][bækˌtɪəri'ɒlədʒi]

Levy	and	Klemperer's	Clinical	Bacteriology
征收	和	克伦佩勒的	临床	细菌学

莱维和克伦佩勒的临床细菌学

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv]['klɪnɪk(ə)l][bækˌtɪəri'ɒlədʒi] .

The	Elements	of	Clinical	Bacteriology	.
这	元素	的	临床	细菌学	.

临床细菌学要素。

[baɪ][ˌdiː'ɑːr"es] .

By	Drs	.
经过	医生们	.

由医生们撰写

['ɜːnst] ['levi] [ænd; ənd] ['fiːlɪks] ['klɛmpərər] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['strɑːzˌbɜːrg] .

Ernst	Levy	and	Felix	Klemperer	,	of	the	University	of	Strasburg	.
恩斯特	征收	和	菲利克斯	克伦佩勒	,	的	这	大学	的	斯特拉斯堡	.

斯特拉斯堡大学的恩斯特·利维和费利克斯·克伦佩勒。

[trænz'leɪtɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [ɔː'gʌstəs] [ə; eɪ] . - , [em] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['klɪnɪk(ə)l]

Translated	and	edited	by	Augustus	A	.	Eshner	,	M	.	D	.	,	Professor	of	Clinical
翻译	和	编辑	经过	奥古斯都	一个	.	-	,	M	.	D	.	,	教授	的	临床

['medsn; 'medɪsn] , [ˌfɪlə'delfiə] ['pɒliklɪnɪk] .

Medicine	,	Philadelphia	Polyclinic	.
药品	,	费城	综合诊所	.

由费城综合诊所临床医学教授 Augustus A. Eshner 医学博士翻译和编辑。

[ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ]['vɒljuːm][ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .

Octavo	volume	of	440	pages	,	fully	illustrated	.
八开本	体积	的	-	页面	,	完全	插图	.

八开本，共440页，全彩插图。

[klɒθ] , $2 . - [net] .

Cloth	,	$2	.	50	net	.
布	,	$2	.	-	网	.

布料，净价 2.50 美元。

[es] . ['soʊlɪs] - ['koʊən] , [em] . [diː] . ,

S	.	Solis	-	Cohen	,	M	.	D	.	,
S	.	索利斯	-	科恩	,	M	.	D	.	,

S. Solis-Cohen，医学博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['klɪnɪk(ə)l]['medsn; 'medɪsn] , ['dʒefəs(ə)n]['medɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] , [ˌfɪlə'delfiə] .

Professor	of	Clinical	Medicine	,	Jefferson	Medical	College	,	Philadelphia	.
教授	的	临床	药品	,	杰斐逊	医疗的	大学	,	费城	.

费城杰斐逊医学院临床医学教授。

“ [ai][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['eksələnt] [bʊk] .

“	I	consider	it	an	excellent	book	.
“	我	考虑	它	一个	出色的	书	.

我认为这是一本非常优秀的书。

[ai][hæv; həv] [ˌrekə'mendɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['stjʊdnts] .

I	have	recommended	it	in	speaking	to	my	students	.
我	有	受到推崇的	它	在	请讲	到	我的	学生	.

我曾在与学生交流时推荐过它。

” ['leɪmən] , ['nuːmən] , [ænd; ənd]

”	Lehmann	,	Neumann	,	and
”	莱曼	,	诺伊曼	,	和

”莱曼、诺伊曼和

['wiːvərz] [bækˌtɪəri'ɒlədʒi]

Weaver's	Bacteriology
织工的	细菌学

韦弗细菌学

['ætləs] [ænd; ənd] [ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv][bækˌtɪəri'ɒlədʒi] : [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒv; əv]['speʃ(ə)l]

Atlas	and	Epitome	of	Bacteriology	:	including	a	Text	-	Book	of	Special
阿特拉斯	和	缩影	的	细菌学	:	包括	一个	文本	-	书	的	特别的

[bækˌtɪərɪə'lɒdʒɪk][ˌdaɪəg'nəʊsɪs] .

Bacteriologic	Diagnosis	.
细菌学	诊断	.

细菌学图谱与概要：包括特殊细菌学诊断教科书。

[baɪ][prɒf] . ['dɑːktər; draɪv] . [keɪ] . [biː] . ['leɪmən] [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [ɑː(r)] . [əʊ] . ['nuːmən] ,

By	Prof	.	Dr	.	K	.	B	.	Lehmann	and	Dr	.	R	.	O	.	Neumann	,
经过	教授	.	博士	.	K	.	B	.	莱曼	和	博士	.	拉	.	哦	.	诺伊曼	,

[ɒv; əv]['vʊərtsˌbɜːrg] .

of	Würzburg	.
的	维尔茨堡	.

作者：维尔茨堡的 KB Lehmann 教授、博士和 RO Neumann 博士。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] ['dʒɜːmən][ɪ'dɪʃ(ə)n] .

From	the	Second	Revised	and	Enlarged	German	Edition	.
从	这	第二	修改	和	放大	德语	版	.

摘自第二版修订扩充德文版。

['edɪtɪd] , [wɪð] [ə'dɪʃən] , [baɪ][dʒiː] . [eɪtʃ] . ['wiːvə(r)] , [em] . [diː] . , [ə'sɪstənt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]

Edited	,	with	additions	,	by	G	.	H	.	Weaver	,	M	.	D	.	,	Assistant	Professor	of
编辑	,	和	新增内容	,	经过	G	.	H	.	织工	,	M	.	D	.	,	助手	教授	的

[pə'θɒlədʒi] [ænd; ənd][bækˌtɪəri'ɒlədʒi] ,

Pathology	and	Bacteriology	,
病理	和	细菌学	,

由病理学和细菌学助理教授 GH Weaver 医学博士编辑并补充，

[rʌʃ] ['medɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .

Rush	Medical	College	,	Chicago	.
匆忙	医疗的	大学	,	芝加哥	.

芝加哥拉什医学院。

[ɪn] [tuː] [pɑːts] .

In	two	parts	.
在	二	部分	.

分两部分。

[pɑːt] [ai] . — - ['kʌləd] ['fɪgəz] [ɒn] - [ˌlɪθə'græfɪk] [pleɪts] .
Part I . — 632 colored figures on 69 lithographic plates .
部分 我 . — - 有色 数据 在 - 平版印刷 盘子 .

第一部分——69 幅石版印刷图版上的 632 幅彩色图画。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] . — - ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] [tekst] , ['ɪləstreɪtɪd] .
Part II . — 511 pages of text , illustrated .
部分 二 . — - 页面 的 文本 , 插图 .

第二部分——正文511页，附图。

[pə(r)] [pɑːt] : [klɒθ] , $2 . - [net] .
Per part : Cloth , $2 . 50 net .
每 部分 : 布 , $2 . - 网 .

每件：布料，净价 2.50 美元。

[ɪn] ['sɔːndəz] - [hænd] - ['ætləs] ['sɪəriːz] .
In Saunders ' Hand - Atlas Series .
在 桑德斯 - 手 - 阿特拉斯 系列 .

在桑德斯的《手图谱系列》中。

['luːɪs] - [ə'nætəmi] [ænd; ənd] [ˌfɪziˈɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] ['nɜːsɪz]
Lewis ' Anatomy and Physiology for Nurses
刘易斯 - 解剖学 和 生理 为了 护士

刘易斯护士解剖生理学

[ə'nætəmi] [ænd; ənd] [ˌfɪziˈɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] ['nɜːsɪz] .
Anatomy and Physiology for Nurses .
解剖学 和 生理 为了 护士 .

护士解剖生理学。

[baɪ] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] ['luːɪs] , [em] . [diː] . ,
By LeRoy Lewis , M . D . ,
经过 勒罗伊 刘易斯 , M . D . ,

作者：勒罗伊·刘易斯医学博士

['sɜːdʒən] [tuː; tə] [ænd; ənd] ['lektʃərə(r)] [ɒn] [ə'nætəmi] [ænd; ənd] [ˌfɪziˈɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] ['nɜːsɪz] [æt; ət] [ðə; ði]
Surgeon to and Lecturer on Anatomy and Physiology for Nurses at the
外科医生 到 和 讲师 在 解剖学 和 生理 为了 护士 在 这
['luːɪs] ['hɒspɪt(ə)l] ,
Lewis Hospital ,
刘易斯 医院 ,

刘易斯医院的外科医生兼护士解剖生理学讲师

[beɪ] ['sɪti] , ['mɪʃɪgən] . 12mo [ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
Bay City , Michigan . 12mo of 347 pages , with 146 illustrations .
湾 城市 , 密歇根州 . 12mo 的 - 页面 , 和 - 插图 .

密歇根州贝城。12开本，347页，含146幅插图。

[klɒθ] , $1 . - [net] .
Cloth , $1 . 75 net .
布 , $1 . - 网 .

布料，净价 1.75 美元。

[dʒʌst] ['ɪʃuːd] — [njuː] (2d) [ɪ'dɪʃ(ə)n]
JUST ISSUED — NEW (2d) EDITION
只是 发布 — 新的 (2d) 版

全新发行——第二版

['nɜːsɪz] ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [kəʊst]
Nurses Journal of the Pacific Coast
护士 杂志 的 这 太平洋 海岸

太平洋沿岸护士杂志

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn]['eni] [sens] [ˌruːdɪ'mentri] , [bʌt; bət] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ɪn][ɪts] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ It is not in any sense rudimentary , but comprehensive in its treatment of the
“ 它 是 不是 在 任何 感觉 基本的 , 但 综合的 在 它是 治疗 的 这
['sʌbdʒɪkts][ɪn][hænd] . ” { - }
subjects in hand . ” { 15 }
主题 在 手 . ” { - }

“它绝非粗浅之作，而是对所讨论的主题进行了全面而深入的处理。”{15}

- ['tuːmərz]
Senn's Tumors
- 肿瘤

森氏肿瘤

['sekənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Second Revised Edition
第二 修改 版

第二版修订版

[pə'θɒlədʒi] [ænd; ənd] ['sɜːdʒɪkl] ['triːtmənt] [ɒv; əv]['tuːmərz] .
Pathology and Surgical Treatment of Tumors .
病理 和 外科 治疗 的 肿瘤 .

肿瘤的病理学和外科治疗。

[baɪ] ['nɪkələs] [sɛn] , [em] . [diː] . , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , ['el'el] .
By Nicholas Senn , M . D . , Ph . D . , LL .
经过 尼古拉斯 森 , M . D . , 菲尔 . D . , 二 .

作者：Nicholas Senn，医学博士、哲学博士、法学博士。

[diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['sɜːdʒəri] , [rʌʃ] ['medɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
D . , Professor of Surgery , Rush Medical College , Chicago .
D . , 教授 的 外科手术 , 匆忙 医疗的 大学 , 芝加哥 .

D.，芝加哥拉什医学院外科教授。

['hænsəm] [ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [ɪn'greɪvɪŋ] , [ɪn'kluːdɪŋ] - [fʊl] - [peɪdʒ]
Handsome octavo , 718 pages , with 478 engravings , including 12 full - page
英俊的 八开本 , - 页面 , 和 - 雕刻 , 包括 - 满的 - 页
['kʌləd] [pleɪts] .
colored plates .
有色 盘子 .

精美的八开本，718 页，含 478 幅版画，包括 12 幅全页彩色插图。

[klɒθ] , $5 . - [net] ; [ʃiːp] [ɔː(r)][hɑːf][mə'rɒkəʊ] , $6 . - [net] .
Cloth , $5 . 00 net ; Sheep or Half Morocco , $6 . 50 net .
布 , $5 . - 网 ; 羊 或者 一半 摩洛哥 , $6 . - 网 .

布料，净价 5.00 美元；羊皮或半摩洛哥皮，净价 6.50 美元。

“ [ðə; ði][məʊst] [ɪg'zɔːstɪv] [ɒv; əv]['eni]['riːs(ə)nt] [bʊk] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
“ The most exhaustive of any recent book in English on this subject .
“ 这 最多 详尽的 的 任何 最近的 书 在 英语 在 这 主题 .

“这是近期英文版关于这个主题最详尽的一本书。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] ,
It is well illustrated ,
它 是 出色地 插图 ,

插图精美。

[ænd; ənd] [wɪl] ['daʊtləs] [rɪ'meɪn] [æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['mɒnəgrɑːf] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn]['aʊə(r)]

and	will	doubtless	remain	as	the	principal	monograph	on	the	subject	in	our
和	将要	毫无疑问	保持	作为	这	主要的	专著	在	这	主题	在	我们的

['læŋgwɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] . ” — ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['medɪk(ə)l]

language	for	some	years	.	”	—	Journal	of	the	American	Medical
语言	为了	一些	年	.	”	—	杂志	的	这	美国人	医疗的

[ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] .

Association	.
协会	.

毫无疑问，在未来几年内，它仍将是我国语言中该主题的主要专著。”——《美国医学会杂志》。

['stoʊniz] [bæk,tɪəri'ɒlədʒi][ænd; ənd] ['teknɪk] .

Stoney's	Bacteriology	and	Technic	.
斯托尼的	细菌学	和	技术	.

斯托尼细菌学和技术。

['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd]

Recently	Issued
最近	发布

最近发布

[njuː] (2d) [ɪ'dɪʃ(ə)n]

New	(	2d	)	Edition
新的	(	2d	)	版

新版（第二版）

[bæk,tɪəri'ɒlədʒi][ænd; ənd] ['sɜːdʒɪkl] ['teknɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['nɜːsɪz] .

Bacteriology	and	Surgical	Technic	for	Nurses	.
细菌学	和	外科	技术	为了	护士	.

护士细菌学和外科技术。

[baɪ]['eməli][em] . [ə; eɪ] . ['stəʊni] , [,suːpərɪn'tendənt] , ['kɑːni] ['hɒspɪt(ə)l] , [mæs] .

By	Emily	M	.	A	.	Stoney	,	Superintendent	,	Carney	Hospital	,	Mass	.
经过	艾米丽	M	.	一个	.	斯托尼	,	校长	,	卡尼	医院	,	大量的	.

作者：Emily MA Stoney，马萨诸塞州卡尼医院院长

[rɪ'vaɪzd] [baɪ] ['fredrɪk] [ɑː(r)] . ['grɪfɪθ] , [em] . [diː] . , ['sɜːdʒən] , [en] . [waɪ] . 12mo [ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] ,

Revised	by	Frederic	R	.	Griffith	,	M	.	D	.	,	Surgeon	,	N	.	Y	.	12mo	of	278	pages	,
修改	经过	弗雷德里克	拉	.	格里菲斯	,	M	.	D	.	,	外科医生	,	N	.	是	.	12mo	的	-	页面	,

['ɪləstreɪtɪd] .

illustrated	.
插图	.

由纽约外科医生 Frederic R. Griffith 医学博士修订，12开本，278页，带插图。

$1 . - [net] .

$1	.	50	net	.
$1	.	-	网	.

净价 1.50 美元。

“ [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [məʊst] ['ækjərətli] [ænd; ənd][ʌp][tuː; tə] [deɪt] ,

“	These	subjects	are	treated	most	accurately	and	up	to	date	,
“	这些	主题	是	治疗	最多	准确	和	向上	到	日期	,

“这些主题的处理非常准确且与时俱进，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [suː'pɜːfluəs] ['riːdɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ]['ɒf(ə)n] [ɪm'plɔɪd] . . . .

without	the	superfluous	reading	which	is	so	often	employed	.	.	.	.
没有	这	多余	阅读	哪个	是	所以	经常	受雇	.	.	.	.

摒弃了那些常常被滥用的冗余阅读.....

['nɜːsɪz] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['vælјuː] .

Nurses	will	find	this	book	of	the	greatest	value	.
护士	将要	寻找	这	书	的	这	最	价值	.

护士们会发现这本书最有价值。

〃 — [ðə; ði]
〃 — The
〃 — 这

〃-这

[treɪnd] [nɜːs] [ænd; ənd]['hɒspɪt(ə)l] [rɪ'vjuː] .
Trained Nurse and Hospital Review .
受过训练 护士 和 医院 审查 .

受过培训的护士和医院审查。

['klɑrksənz] [hɪ'stɒlədʒi]
Clarkson's Histology
克拉克森的 组织学

克拉克森组织学

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [hɪ'stɒlədʒi] .
A Text - Book of Histology .
一个 文本 - 书 的 组织学 .

组织学教科书。

[dɪ'skrɪptɪv] [ænd; ənd] ['præktɪkl] .
Descriptive and Practical .
描述性的 和 实际的 .

描述性强且实用。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['stjʊdnts] .
For the Use of Students .
为了 这 使用 的 学生 .

供学生使用。

[baɪ]['ɑːθə(r)] ['klɑːk.sən] , [em] . [biː] . , [siː] . [em] . ['ɛdɪn] . , ['fɔːməli] ['demənstreɪtə(r)][ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɪn]
By Arthur Clarkson , M . B . , C . M . Edin . , formerly Demonstrator of Physiology in
经过 亚瑟 克拉克森 , M . B . , C . M . 爱丁 . , 以前 演示者 的 生理 在
[ðə; ði] ['oʊənz] ['kɒlɪdʒ] ,
the Owen's College ,
这 欧文的 大学 ,

作者：亚瑟·克拉克森，医学学士、爱丁堡大学荣誉会员，曾任欧文学院生理学助教

['mæntʃestə(r)] , ['ɪŋglənd] .
Manchester , England .
曼彻斯特 , 英格兰 .

英国曼彻斯特。

[ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - ['kʌləd] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
Octavo , 554 pages , with 174 colored original illustrations .
八开本 , - 页面 , 和 - 有色 原来的 插图 .

八开本，554页，含174幅彩色原创插图。

[klɒθ] , $4 . - [net] .
Cloth , $4 . 00 net .
布 , $4 . - 网 .

布料，净价 4.00 美元。

〃 [ðə; ði]['vɒljuːm][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['stjʊdnts] [wɪl] ['greɪtli] [eɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv]
〃 The volume in the hands of students will greatly aid in the comprehension of
〃 这 体积 在 这 双手 的 学生 将要 非常 援助 在 这 理解 的
[ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] [ɪn][məʊst] ['ɪnstənsɪz] [ɪz][faʊnd]['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] . . . .
a subject which in most instances is found rather difficult . . . .
一个 主题 哪个 在 最多 实例 是 成立 相当 难的 . . . .

〃学生们手中的这本书将极大地帮助他们理解这门在大多数情况下都相当困难的学科……

[ðə; ði] [wɜːk] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv][ə'veɪləb(ə)l]

The	work	must	be	considered	a	valuable	addition	to	the	list	of	available
这	工作	必须	是	经过考虑的	一个	有价值的	添加	到	这	列表	的	可用的

[tekst] - [bʊks] ,

text	-	books	,
文本	-	图书	,

这部著作无疑是对现有教科书的重要补充。

[ænd; ənd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] [ˌrekə'mendɪd] . ” — [njuː]

and	is	to	be	highly	recommended	.	”	—	New
和	是	到	是	高度	受到推崇的	.	”	—	新的

强烈推荐。”——《新》

[jɔːk] ['medɪk(ə)l]['dʒɜːn(ə)l] .

York	Medical	Journal	.
约克	医疗的	杂志	.

约克医学杂志。

['gɔːrhæmz][bækˌtɪəri'ɒlədʒi]

Gorham's	Bacteriology
戈勒姆的	细菌学

戈勒姆细菌学

[ə; eɪ] [lə'bɒrətri] [kɔːs] [ɪn][bækˌtɪəri'ɒlədʒi] .

A	Laboratory	Course	in	Bacteriology	.
一个	实验室	课程	在	细菌学	.

细菌学实验课程。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['medɪk(ə)l] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] , [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['stjʊdnts] .

For	the	Use	of	Medical	,	Agricultural	,	and	Industrial	Students	.
为了	这	使用	的	医疗的	,	农业	,	和	工业的	学生	.

供医学、农业和工业专业的学生使用。

[baɪ] ['fredrɪk] [piː] . ['gɔːrhæm] , [ə; eɪ] . [em] . , [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][prə'fesə(r)] [ɒv; əv][baɪ'ɒlədʒi][ɪn] [braʊn]

By	Frederic	P	.	Gorham	,	A	.	M	.	,	Associate	Professor	of	Biology	in	Brown
经过	弗雷德里克	P	.	戈勒姆	,	一个	.	M	.	,	联系	教授	的	生物学	在	棕色的

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,

University	,
大学	,

作者：弗雷德里克·P·戈勒姆，文学硕士，布朗大学生物学副教授

['prɒvɪdəns] , [ɑː(r)] . [aɪ] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . 12mo [ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .

Providence	,	R	.	I	.	,	etc	.	12mo	of	192	pages	,	with	97	illustrations	.
普罗维登斯	,	拉	.	我	.	,	ETC	.	12mo	的	-	页面	,	和	-	插图	.

罗德岛州普罗维登斯等地。12开本，192页，含97幅插图。

[klɒθ] , $1 . - [net] .

Cloth	,	$1	.	25	net	.
布	,	$1	.	-	网	.

布料，净价 1.25 美元。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['stjʊdnts] - [lə'bɒrətri] [gaɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][bækˌtɪəri'ɒlədʒi][ɒn]

“	One	of	the	best	students	'	laboratory	guides	to	the	study	of	bacteriology	on
“	一	的	这	最好的	学生	-	实验室	指南	到	这	学习	的	细菌学	在

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] . . . .

the	market	.	.	.	.
这	市场	.	.	.	.

“市面上最好的学生细菌学实验指导书之一……”

[ðə; ði] ['teknɪk] [ɪz] ['θʌrəli] ['mɒd(ə)n][ænd; ənd]['æmpli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['præktɪkl] [p'ɜ:pəsɪz] .

The	technic	is	thoroughly	modern	and	amply	sufficient	for	all	practical	purposes	.
这	技术	是	彻底	现代的	和	充足的	充足的	为了	全部	实际的	目的	.

” — [ə'merɪkən]

”	—	American
”	—	美国人

这项技术非常现代化，足以满足所有实际应用需求。——《美国》杂志

['dʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l] ['saɪəns] .

Journal	of	the	Medical	Sciences	.
杂志	的	这	医疗的	科学	.

医学科学杂志。

['reɪməndz] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] .

Raymond's	Physiology	.
雷蒙德的	生理	.

雷蒙德生理学。

['ri:s(ə)ntli] ['ɪʃu:d]

Recently	Issued
最近	发布

最近发布

[nju:] (3d) [ɪ'dɪʃ(ə)n]

New	(	3d	)	Edition
新的	(	3d	)	版

新版（3D）

['hju:mən] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] .

Human	Physiology	.
人类	生理	.

人体生理学。

[baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][eɪtʃ] . ['reɪmənd] , [ə; eɪ] . [em] . , [em] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒlədʒi]

By	Joseph	H	.	Raymond	,	A	.	M	.	,	M	.	D	.	,	Professor	of	Physiology
经过	约瑟夫	H	.	雷蒙德	,	一个	.	M	.	,	M	.	D	.	,	教授	的	生理

[ænd; ənd] ['haɪdʒi:n] , [lɒŋ] ['aɪlənd] ['kɒlɪdʒ] ['hɒspɪt(ə)l] .

and	Hygiene	,	Long	Island	College	Hospital	.
和	卫生	,	长的	岛	大学	医院	.

作者：约瑟夫·H·雷蒙德，医学硕士、医学博士，长岛学院医院生理学和卫生学教授。

[nju:] [jɔ:k] .

New	York	.
新的	约克	.

纽约。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ][ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
Octavo of 685 pages , with 444 illustrations .
八开本 的 - 页面 , 和 - 插图 .

八开本，共 685 页，含 444 幅插图。

[klɒθ] , $3 . - [net] .
Cloth , $3 . 50 net .
布 , $3 . - 网 .

布料，净价 3.50 美元。

“ [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [wel] ['gɒtn] [ʌp][ænd; ənd] [wel] ['prɪntɪd] ,
“ The book is well gotten up and well printed ,
“ 这 书 是 出色地 获得 向上 和 出色地 打印 ,

“这本书装帧精美，印刷精良，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['trʌstwɜːði] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ænd; ənd]
and may be regarded as a trustworthy guide for the student and
和 可能 是 认为 作为 一个 值得信赖的 指导 为了 这 学生 和
[ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv] ['refrəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][præk'tɪʃənə(r)] .
a useful work of reference for the general practitioner .
一个 有用 工作 的 参考 为了 这 一般的 实践者 .

可视为学生的可靠指南和全科医生的有用参考资料。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [wel] ['eksɪkjuːtɪd] .
The illustrations are numerous and are well executed .
这 插图 是 很多的 和 是 出色地 执行 .

插图数量众多，而且制作精良。

” — [ðə; ði] ['lɑːnsɪt] , ['lʌndən] . { - }
” — The Lancet , London . { 16 }
” — 这 《柳叶刀》 , 伦敦 . { - }

——《柳叶刀》，伦敦。{16}

[bɔːlz] [bækˌtɪəri'ɒlədʒi]
Ball's Bacteriology
球的 细菌学

鲍尔细菌学

['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd] — [fɪfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd]
Recently Issued — Fifth Edition , Revised
最近 发布 — 第五 版 , 修改

最新版——第五版修订版

[ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv][bækˌtɪəri'ɒlədʒi] : ['biːɪŋ] [ə; eɪ][kən'saɪs][ænd; ənd][ˌsɪstə'mætɪk] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði]
Essentials of Bacteriology : being a concise and systematic introduction to the
必需品 的 细菌学 : 存在 一个 简洁的 和 系统 介绍 到 这
['stʌdi] [ɒv; əv]['maɪkrəʊ] - ['ɔːrgəˌnɪzəmz] .
Study of Micro - organisms .
学习 的 微 - 生物 .

细菌学要义：对微生物研究的简明系统介绍。

[baɪ][em] . [viː] . [bɔːl] , [em] . [diː] . , [leɪt] [bækˌtɪəriˈɒlədʒɪst][tuː; tə][ˌes ˈtiː] . ['ægnəs] - ['hɒspɪt(ə)l] ,
By M . V . Ball , M . D . , Late Bacteriologist to St . Agnes ' Hospital ,
经过 M . V . 球 , M . D . , 晚的 细菌学家 到 英石 . 艾格尼丝 - 医院 ,
[ˌfɪlə'delfiə] . 12mo [ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] ,
Philadelphia . 12mo of 236 pages ,
费城 . 12mo 的 - 页面 ,

作者：MV Ball，医学博士，已故费城圣艾格尼丝医院细菌学家。12开本，共236页。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] , [sʌm; səm][ɪn] [k'ʌləz] , [ænd; ənd][faɪv] [pleɪts] .
with 96 illustrations , some in colors , and 5 plates .
和 - 插图 , 一些 在 颜色 , 和 5 盘子 .

包含 96 幅插图，部分为彩色插图，以及 5 张图版。

[klɒθ] , $1 . - [net] .
Cloth , $1 . 00 net .
布 , $1 . - 网 .

布料，净价 1.00 美元。

[ɪn] ['sɔːndəz] - ['kwestʃən] - [kəm'pend] ['sɪəriːz] .
In Saunders ' Question - Compend Series .
在 桑德斯 - 问题 - 概略 系列 .

在桑德斯问题汇编系列中。

“ [ðə; ði] ['teknɪk] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['miːdiə] , ['steɪnɪŋ] , ['maʊntɪŋ] ,
“ The technic with regard to media , staining , mounting ,
“ 这 技术 和 看待 到 媒体 , 染色 , 安装 ,

“关于媒介、染色、装裱等方面的技术，

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk][ɪz] [kʌld] [frɒm; frəm][ðə; ði]['leɪtɪst] [ɔː'θɒrətətɪv] [wɜːks] .
and the like is culled from the latest authoritative works .
和 这 喜欢 是 已筛选 从 这 最新的 权威性 作品 .

等等，均摘自最新的权威著作。

” — [ðə; ði]['medɪk(ə)l] [taɪmz] , [njuː] [jɔːk] .
” — The Medical Times , New York .
” — 这 医疗的 《时代周刊》 , 新的 约克 .

——《纽约医学时报》

- [ˌfɪzi'ɒlədʒi]
Budgett's Physiology
- 生理

巴杰特生理学

['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd]
Recently Issued
最近 发布

最近发布

[njuː] (2d) [ɪ'dɪʃ(ə)n]
New (2d) Edition
新的 (2d) 版

新版（第二版）

[ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] .
Essentials of Physiology .
必需品 的 生理 .

生理学基础。

[prɪ'peəd] [ɪ'speʃəli] [fɔ:(r); fə(r)] ['stjʊdnts] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [wɪð] ['kwestʃənz]
Prepared **especially** **for** **Students** **of** **Medicine** **,** **and** **arranged** **with** **questions**
准备 尤其 为了 学生 的 药品 , 和 安排 和 问题
['fɒləʊɪŋ] [i:tʃ] ['tʃæptə(r)] .
following **each** **chapter** **.**
下列的 每个 章 .

本书专为医学生编写，每章后均附有练习题。

[baɪ] ['sɪdnɪ] [pi:] . ['bʌdʒɪt] , [em] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] , ['medɪk(ə)l] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]
By **Sidney** **P** **.** **Budgett** **,** **M** **.** **D** **.** **,** **Professor** **of** **Physiology** **,** **Medical** **Department** **of**
经过 西德尼 P . 预算 , M . D . , 教授 的 生理 , 医疗的 部门 的
['wɒʃɪŋtən] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] ,
Washington **University** **,**
华盛顿 大学 ,

作者：西德尼·P·巴杰特医学博士，华盛顿大学医学院生理学教授

[ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] . 16mo ['vɒlju:m] [ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , ['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['meni] [fʊl] - [peɪdʒ][hɑ:f] -
St **.** **Louis** **.** **16mo** **volume** **of** **233** **pages** **,** **finely** **illustrated** **with** **many** **full** **-** **page** **half** **-**
英石 . 路易斯 . 16mo 体积 的 - 页面 , 精细地 插图 和 许多 满的 - 页 一半 -
[təʊnz] .
tones **.**
音调 .

圣路易斯。16开本，233页，配有大量精美插图，其中许多为全页半色调插图。

[klɒθ] , $1 . - [net] .
Cloth **,** **$1** **.** **00** **net** **.**
布 , $1 . - 网 .

布料，净价 1.00 美元。

[ɪn] ['sɔ:ndəz] - ['kwestʃən] - [kəm'pend] ['sɪəri:z] .
In **Saunders** **'** **Question** **-** **Compend** **Series** **.**
在 桑德斯 - 问题 - 概略 系列 .

在桑德斯问题汇编系列中。

“ [hi:; hi][hæz; həz][æn; ən] ['eksələnt] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] . . . .
“ **He** **has** **an** **excellent** **conception** **of** **his** **subject** **.** **.** **.** **.**
“ 他 有 一个 出色的 概念 的 他的 主题 . . . .

“他对自己的研究领域有着精辟的见解.....

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [bʊks] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑ:s] ” — [ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]
It **is** **one** **of** **the** **most** **satisfactory** **books** **of** **this** **class** **”** **—** **University** **of**
它 是 一 的 这 最多 令人满意的 图书 的 这 班级 ” — 大学 的
[ˌpensl'veɪniə] ['medɪk(ə)l] ['bʊlətɪn] .
Pennsylvania **Medical** **Bulletin** **.**
宾夕法尼亚州 医疗的 公告 .

“它是同类书籍中最令人满意的一本”——宾夕法尼亚大学医学公报。

['lɪrɔɪz] [hɪ'stɒlədʒi]
Leroy's **Histology**
勒罗伊的 组织学

勒罗伊组织学

['ri:s(ə)ntli] ['ɪʃu:d]
Recently **Issued**
最近 发布

最近发布

[nju:] (3d) [ɪ'dɪʃ(ə)n]
New **(** **3d** **)** **Edition**
新的 (3d) 版

新版（3D）

[ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [hɪ'stɒlədʒi] .
Essentials **of** **Histology** **.**
必需品 的 组织学 .

组织学基础。

[baɪ] ['luːɪs] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] , [em] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [hɪ'stɒlədʒi] [ænd; ənd] [pə'θɒlədʒi] , ['vændəbɪlt]
By **Louis** **Leroy** **,** **M** **.** **D** **.** **,** **Professor** **of** **Histology** **and** **Pathology** **,** **Vanderbilt**
经过 路易斯 勒罗伊 , M . D . , 教授 的 组织学 和 病理 , 范德比尔特
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['næʃvɪl] , [ˌtenə'siː] .
University **,** **Nashville** **,** **Tennessee** **.**
大学 , 纳什维尔 , 田纳西州 .

作者：路易斯·勒罗伊医学博士，范德比尔特大学组织学和病理学教授，田纳西州纳什维尔。

12mo , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
12mo **,** **263** **pages** **,** **with** **92** **original** **illustrations** **.**
12mo , - 页面 , 和 - 原来的 插图 .

12开本，263页，含92幅原创插图。

[klɒθ] , $1 . - [net] .
Cloth **,** **$1** **.** **00** **net** **.**
布 , $1 . - 网 .

布料，净价 1.00 美元。

[ɪn] ['sɔːndəz] - ['kwestʃən] - [kəm'pend] ['sɪəriːz] .
In **Saunders** **'** **Question** **-** **Compend** **Series** **.**
在 桑德斯 - 问题 - 概略 系列 .

在桑德斯问题汇编系列中。

“ [ðə; ði] [wɜːk] [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [fɔːm] [stændz][æz; əz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] ['stuːdənts] [eɪd]
“ **The** **work** **in** **its** **present** **form** **stands** **as** **a** **model** **of** **what** **a** **student's** **aid**
“ 这 工作 在 它是 展示 形式 站立 作为 一个 模型 的 什么 一个 学生 援助
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ;
should **be** **;**
应该 是 ;

“这部作品目前的版本堪称学生资助的典范；

[ænd; ənd][wiː; wi] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)][æz; əz] [wel] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ] [glɑːns]
and **we** **unhesitatingly** **say** **that** **the** **practitioner** **as** **well** **would** **find** **a** **glance**
和 我们 毫不犹豫 说 那 这 实践者 作为 出色地 会 寻找 一个 瞥一眼
[θruː] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['lɑːstɪŋ] ['benɪfɪt] .
through **the** **book** **of** **lasting** **benefit** **.**
通过 这 书 的 持久 益处 .

我们毫不犹豫地说，实践者也会发现，翻阅这本书会受益匪浅。

” — [ðə; ði]['medɪk(ə)l] [wɜːld] , [ˌfɪlə'delfiə] .
” **—** **The** **Medical** **World** **,** **Philadelphia** **.**
” — 这 医疗的 世界 , 费城 .

——《医学世界》，费城。

- ['bɒtəni]
Bastin's **Botany**
- 植物学

巴斯廷植物学

[lə'bɒrətri] ['eksəsaɪzɪz][ɪn] ['bɒtəni] .
Laboratory **Exercises** **in** **Botany** **.**
实验室 练习 在 植物学 .

植物学实验练习。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['ɛdsən][es] . ['bæstɪn] , [em] . [ə; eɪ] . [ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] .
By **the** **late** **Edson** **S** **.** **Bastin** **,** **M** **.** **A** **.** **Octavo** **,** **536** **pages** **,** **with** **87** **plates** **.**
经过 这 晚的 埃德森 S . 巴斯廷 , M . 一个 . 八开本 , - 页面 , 和 - 盘子 .

已故 Edson S. Bastin 著，文学硕士，八开本，536 页，含 87 幅插图。

[klɒθ] , $2 . - [net] .
Cloth , $2 . 00 net .
布 , $2 . - 网 .

布料，净价 2.00 美元。

['bɑːtən] [ænd; ənd] [welz] - ['medɪk(ə)l] [θɪ'sɔːrəs]
Barton and Wells ' Medical Thesaurus
巴顿 和 威尔斯 - 医疗的 同义词库

巴顿和威尔斯医学词典

[ə; eɪ] [θɪ'sɔːrəs] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['freɪzɪz] .
A Thesaurus of Medical Words and Phrases .
一个 同义词库 的 医疗的 字 和 短语 .

医学词汇和短语词典。

[baɪ] ['wɪlfrɪd] [em] . ['bɑːtən] , [em] . [diː] . , [ə'sɪstənt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][mə'tɪəriə]['mɛdɪkə][ænd; ənd]
By Wilfred M . Barton , M . D . , Assistant Professor of Materia Medica and
经过 威尔弗雷德 M . 巴顿 , M . D . , 助手 教授 的 物质 医学 和
[ˌθerə'pjuːtɪks] ,
Therapeutics ,
疗法 ,

作者：威尔弗雷德·M·巴顿医学博士，药物学和治疗学助理教授

[ænd; ənd] ['wɔːltə] [ə; eɪ] . [welz] , [em] . [diː] . , ['demənstreɪtə(r)][ɒv; əv] [ˌlærɪŋ'gɒlədʒi] , ['dʒɔːdʒtaʊn]
and Walter A . Wells , M . D . , Demonstrator of Laryngology , Georgetown
和 沃尔特 一个 . 威尔斯 , M . D . , 演示者 的 喉科学 , 乔治城
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - [məʊ] ,
University , Washington , D . C . 12 mo ,
大学 , 华盛顿 , D . C . - 莫 ,

以及沃尔特·A·威尔斯医学博士，乔治城大学喉科演示员，华盛顿特区，12 个月，

- ['peɪdʒɪz] .
534 pages .
- 页面 .

534页。

['fleksəb(ə)l] ['leðə(r)] , $2 . - [net] ; [θʌm] ['ɪndekst] , $3 . - [net] .
Flexible leather , $2 . 50 net ; thumb indexed , $3 . 00 net .
灵活的 皮革 , $2 . - 网 ; 拇指 索引 , $3 . - 网 .

柔韧皮革，净价 2.50 美元；拇指索引，净价 3.00 美元。

[ə'merɪkən] ['pɒkɪt] ['dɪkʃən(ə)ri]
American Pocket Dictionary
美国人 口袋 字典

美国袖珍词典

[fɪfθ] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Fifth Revised Edition
第五 修改 版

第五版修订版

['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd]
Recently Issued
最近 发布

最近发布

[dɔrləndz] ['pɒkɪt] ['medɪk(ə)l] ['dɪkʃən(ə)ri] .
Dorland's Pocket Medical Dictionary .
多兰的 口袋 医疗的 字典 .

多兰袖珍医学词典。

['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['njuːmən] ['dɔːrlənd] , [em] . [diː] . ,
Edited by W . A . Newman Dorland , M . D . ,
编辑 经过 W . 一个 . 纽曼 多兰 , M . D . ,

由医学博士 WA Newman Dorland 编辑

[ə'sɪstənt] [ˌɒbstə'trɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] .
Assistant Obstetrician to the Hospital of the University of Pennsylvania .
助手 妇产科医生 到 这 医院 的 这 大学 的 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚大学医院助理妇产科医生。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wɜːdz] [juːst] [ɪn]
Containing the pronunciation and definition of the principal words used in
包含 这 发音 和 定义 的 这 主要的 字 用过的 在
['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd]['kɪndrəd] ['saɪəns] ,
medicine and kindred sciences ,
药品 和 亲属 科学 ,

收录医学及相关科学领域主要词汇的发音和定义，

[wɪð] - [ɪk'stensɪv] ['teɪblz] .
with 64 extensive tables .
和 - 广泛的 表格 .

包含 64 张大型表格。

['hænsəmli] [baʊnd][ɪn]['fleksəb(ə)l] ['leðə(r)] , [wɪð] [gəʊld] ['edʒɪz] , $1 . - [net] ; [wɪð]
Handsomely bound in flexible leather , with gold edges , $1 . 00 net ; with
英俊地 边界 在 灵活的 皮革 , 和 金子 边缘 , $1 . - 网 ; 和
['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [θʌm] ['ɪndeks] , $1 . - [net] .
patent thumb index , $1 . 25 net .
专利 拇指 指数 , $1 . - 网 .

精装柔韧皮革，烫金边，净价 1.00 美元；带专利拇指索引，净价 1.25 美元。

“ [aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['aʊə(r)] ['stjʊdnts] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːv] .
“ I can recommend it to our students without reserve .
“ 我 能 推荐 它 到 我们的 学生 没有 预订 .

“我可以毫不犹豫地向我们的学生推荐它。”

” — [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['hɒlənd] , [em] . [diː] . , [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒefəs(ə)n]['medɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] , [ˌfɪlə'delfiə] .
” — J . H . Holland , M . D . , of the Jefferson Medical College , Philadelphia .
” — J . H . 荷兰 , M . D . , 的 这 杰斐逊 医疗的 大学 , 费城 .

——费城杰斐逊医学院的JH Holland医学博士。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神